

Szerkesztőség:

Arad, Acsev.-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat,
Bulev. Regele Ferdinand 4/22.
(József főherceg-ut.)

Sürgőnycim: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal
151.

Megjelenik naponta reggel

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI LAPILAP.

* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. *

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Egy évre ... 640 Lej.
Fél évre ... 420 Lej.
Negyed évre ... 210 Lej.
Havonta ... 70 Lej.

Hirdetések díjazás szerint.

Egyes szám ára 4 lej,
vasárnap 5 lej.

Bucurestiben 50 banval több

Erettségiző

Diákok ülnek most az iskola padjaiban, a szigorú vizsgáztató-bizottsággal szembe. Tanúságot tesznek ma arról, vajon érettek-e. Nehány nap még, s örökre elhagyják az iskola komoly és komor épületét, nyolc esztendő emlékét, játszótársakat, a nagy táblát, számfületeket és a padba vésett monogramokat. És százhatom maturandus diák átálmodik a gyermekkor szívérványából az élet véres valóságába. Az új érettégítörvény alapján nem gyermekjáték ma a vizsgázók helyzete. — Tetézi a vizsga nagy nehézségét az a feszült lelkiállapot is, amit a vizsgáztató bizottság idegensége revelál. Idegen arcok-kai kell a diáknak szembenállnia s olyanformán feltett kérdésekre felelnie, amilyen kérdésformulákhoz a diákok nincsenek hozzászokva, hiszen minden tanárnak más és más forma kérdéses mód-szere van.

Emberi jóindulatra és sok-sok megértésre van szükségük az érettségiző százhármaknak, hogy a most kezdődött pár nap emlékét ne tragikus dátumként könyveljék emlékeik közé. Át kell érezniök a tanároknak és vizsgáztatóknak a súlyos anyagiakon felül azt a lojális áldozatot is, amit sok-sok szülő hoz azért, hogy gyermekeik egy új államrendszer adottságai közé helyezkedjenek, midőn érettségi bontól a kezükben az iskola kapujából az Életbe lépnek.

Nem volna emberies és nem volna racionális a mindinkább közszerződésbe hajló kisebbségi lojalitást sovínizmuson közörsült szigorral mérni. Hiszen ma még nem lehet célja a vizsgáztatóknak — ha az állam igazi érdekeit viselik a szívükön — hogy az általános tudás elbírálásánál az abszolút tökéletes államnyelvtudást használják mérlegül. Egészen bizonyosan az életbe bocsátható ki az az érettségiző diák is, aki csak közepesen sajátította el az idő rövidsége folytán az állam nyelvét, viszont más tantárgyból jó előmenetelt tanusit. A türelem és megértés ugyanis megtermi a rózsáit és Holnap, a Ma padjaiból kinőtt magyar diákok már precízen fogják beszélni a román nyelvet.

A vizsgáztatók vezessék a türelem és megfontolás útján a kisebbségi lízúságot a célhoz, ahol nem néz többé farkasszem egy nemzet a másikkal, hanem az egyenlő elbánás féke örökre megállítja a robozó indulatokat.

A királyi pár átutazott Aradon. — Mária királyné a családi tűzhely szentségéről. — Görögországban államcsiny történt. — Új expedíció indult az északi sarkokra. — Felgyógyult a magyar miniszterelnök. — Súlyos pénzbüntetésre ítélték Ausztriát. — Újabb vérfürdő Kínában. — Mária nem sikított hiába. — Meglopott kamarai képviselő. — Károlyi elhagyta Páris. — Eladó Ferenc Ferdinánd tragikus emlékü autója. — Gazdakongresszus lesz Aradon.

Szeptemberben lesznek a községi választások.

Országos gyűjtés Bessarábia feisegítésére. — Kisebbségi iskolapanaszok a Népszövetség előtt.

(Bucuresti, június 26.) A kormány tagjai tegnap, az uralkodó elutazása előtt Simaiában minisztertanácsot tartottak, amelyen a kibocsátandó gabonarendelettel foglalkoztak. Elhatározták, hogy ezt a rendeletet csakis a statisztikai adatok beérkezése után fogják kibocsátani. Ciurulescu részletes jelentést tett a Bessarábiában uralkodó gabonánségről és arról a mozgalomról, amelyet a besszarábiai lakosság feisegítése érdekében indítottak. Tatarescu belügyi államtitkár az eddigi intézkedéseket nem találja elégségeseknek, hanem azt indítványozta, hogy országos mozgalmat indítsanak a besszarábiai inséges vidékek segítésére. A minisztertanács ezt a javaslatot el is fogadta és országos felhívást fog kibocsátani ebben a kérdésben.

Vaitoianu közlekedésügyi miniszter beszámolt arról, hogy az új termés szállítása érdekében szükséges a CFR. teherkocsi-parkjának a javítása. Erre a cél-

ra a minisztertanács száz millió lejt már megszavazott, ez az összeg azonban nem elégséges erre a célra. A minisztertanács nagyobb összegű előleget folyósított a közlekedésügyi miniszternek a vagonpark intenzívebb javítására.

A minisztertanács elhatározta, hogy mezőgazdasági kamarák választásának határnapjául augusztus 25-ét állapítja meg. Kimondották, hogy a községi választásokat szeptember hónapban ejtik meg. A pontos napot később fogják meghatározni.

Petrescu Commen, Románia svájci követe ismertette a népszövetséghez benyújtott panaszt, amelyet a Romániában lévő nem állami iskolák érdekében intéztek a Népszövetséghez. A követ jelentése után emelki a kérdésnek a megvizsgálásával Duca külügyminisztert, Lepadatu közoktatásügyi minisztert és Petrescu Commen követet bízták meg.

Választási harc Chisenevben.

(Chisenev, június 26.) A néppárt vezetője héber nyelven kiáltványt bocsátott ki a zsidó lakossághoz, melyben felhívják, hogy a szenátorválasztás alkalmával a néppárt jelöltjére, Sergiu Nitara szavazzanak. A kiáltvány elmondja még, hogy az ellenzéki pártok politikája közel áll az antiszemizmushoz, ezért minden önérzetes zsidónak a néppárt jelöltjét kell támogatnia. A felhívás óriási feltűnést keltett, amelyet még fokozott az, hogy Zicrezohn chisenevi zsidó rabbi, ottani képviselő, aki néppárti programmal tagja a képviselőháznak, színtén felszólítja a zsidóságot, hogy a néppárt jelöltjére szavazzanak.

Megalakult

az aradi munkásbiztosító-tanács.

Új vezetőség a pénztár élén.

(Saját tudósítónktól.) A napokban tartották meg az aradi Munkásbiztosító pénztár helyiségében a munkügyi minisztérium rendelete szerint a munkásbiztosító-tanács megalakítását. Az ülésen Cimponeriu György, timisoarai felügyelő és Nascutiu György, az aradi munkásbiztosító pénztár igazgatója is megjelent. A munkaadók részéről jelen voltak Petrescu Miklós, Serbanescu Miklós, Georgiade Arcadie és Hoffmann Demeter, az alkalmazottak részéről Macian Demeter, Drecin Mihály és Cika Pál. Az ülésen első sorban a megjelent tagokat igazolták, majd a választás következett.

A választások során a pénztár elnöke Serbanescu Miklós, al-elnöke pedig a munkások részéről Vostinar György lett. Ezenkívül három bizottságot alakítottak, az elsőbe, amelynek az a célja, hogy a munkaadók és a pénztár között felmerült ellentéteket ir-
tázzék el, Georgiade Arcadie, Kleinhändler mérnök, Cika Pál és Drecin Mihály kerültek be. A második bizottság a biztosított tagok és a pénztár közötti ellentétek elintézésén fáradozik és tagjai a munkaadók részéről Hoffmann Demeter s Petrescu Miklós, a munkások részéről pedig Macian György és Ortner Béla. A harmadik bizottság az ellenőrző és rovincsoló bizottság, melynek tagjai Petrescu Miklós és Kleinhändler, Georgiade Arcadie és Hoffmann Demeter a munkaadók, Drecin Miklós, Ortner Béla, Cika Pál és Macian György, a munkások részéről. Az első és harmadik bizottság elnöke Serbanescu Miklós, a másodiké Vostinar György. A tanácsnak Nascutiu György igazgató pedig hivatalból tagja.

A választás eredményeit a munkügyi minisztériumhoz terjesztették be jóváhagyás végett. A törvény, szerint a tagok a tanácskozásoknál minden ülés után 100 lejt, a vidéki tagok teljes utiköltséget s a rendes díjon kívül külön 150 lejt pótlékot kapnak.

Az állampolgárság halottja.

A nyugdíjas szlovenszói tanító megrendítő tragédiája.

(Pozsony, június 26.) Megrendítő tragédia játszódott le Szlovenszókóban. Kunsch József nyugdíjas magyar tanítónak még 1919-ben a csehszlovák közoktatásiügyi miniszter beszámoltatta a nyugdíját azon a címen, hogy nincs állampolgársága. A nyugdíj megvonásától kezdve szomorú és keserves sors szakadt a szegény tanító családjára: Kunschra, feleségére és három kiskorú gyermekére. Napinanden volt náluk az éhezés. Hosszas kérvényezés és kimerülés után 1921-ben végre aranyít mégis el tudták érni Kunschék, hogy magyarságukat 180 koronát utaltat ki számukra nyugdíjkezelőként a magyar állam terhére. Az államzsna azonban, akárhogy spórolt is a tanítócsalád, még pusztán kenyérre sem volt elég. A magyar tanító tovább kimerült, mert, könyörgött, de a rimánkodás mindentől süket fülekre talált. Végre a hetvenkét éves öregember, miután nem tudta nézni családjának kíméletét, utolsó, kétségbeesett lépésre határozta el magát. Elment abba a kiváltképpen, ahol csekély nyugdíját folyósítani szokták, és megkérdezte:

— Kérlek, ha tért meg lehet, családomban akkor is kint tartatni ezt a 180 koronás nyugdíjat?

Megnyugtatták: igen. Az öreg ur erre hazament, nem szólt senkinek egy szót sem és fölakasztotta magát. A szerencsétlen ember azonban nem segített ezzel nyomorgó családján. Az illetékes hatóságok halála után még a 180 koronás nyugdíjat is megtagadták az özvegytől. Közvetlenül a nyugdíj megvonása után — a kegyetlen sors szomorú írómája

— megjött a legfőbb fórum döntése a családhoz: a miniszterium elismerte az időközben öngyilkos

sá lett tanító csehszlovák állampolgárságát s jogát a teljes nyugdíjra.

Mária nem sikoltott hiába!

Kiszabadult az aradi fogház lakója. — Rehabilitált az aradi törvényszék egy justizmordot.

(Saját tudósítónktól.) Több ízben írtunk Kalinyák Mária németperégi cselédleány, kálváriájáról, akit szomorú tévedések megfosztottak napfénytől, étlettől, emberektől és becsülettől. Május 9-én csukódott be az aradi ügyészség fogházának súlyos vasajtaja Kalinyák Mária mögött és június 25-én nyit ki ismét előtte ez az irdatlan tömör kapu. A közbeeső hat hét alatt Mária megtanulta, hogy mi a cella, szabadságvesztés, börtönör, vágyakozás a nap-sütés után, megtanulta, mi a fájdalmas igazságtalanság. Közben sokszor úgy érezte, hogy sebesen kalapáló 23 esztendőös szíve fel szakad a torokába és ilyenkor kiroppant szájából egy-egy rettenetes sikoltás. Úgy érezte, hogy neki sikoltania kell, mert nem tudta, nem akarta tudomásul venni, hogy valakét bebörtönözhetnek, meggyalázzhatnak, letiporhatnak, szíve dobognak és cellájának rézlehetnek — egy szóért.

Mi felfogtuk a szívskövyöket és gondoskodtunk arról, hogy ezek eljussanak a feketetalláros komoly bírákhoz is. Kérő szókkal mondtuk el a bírák, elnökök, ügyészek, ügyvédeknek, hogy Istretescu pécskai járásbíró Kalinyák Mária németperégi cselédleányt tizenötezer lej pénzbírságra ítélte, mert kacsuszólt a száján

ez a szó: „piszkos.” Ennek a Kalinyák Mária-nak egy, asszony azt vágta a szemébe, hogy piszkos, mire ő visszamondta a „piszkos”-t. És ezért öt tizenötezer lej pénzbírságra ítéltek, a sértető asszonynak ellenben a hajszála sem görbült meg. És nem közölte senki emberfia ezzel a Kalinyák Mária-val, hogy jogában áll felebbezni, mert a németperégi cselédleány, elfelejtett jogot tanulni és kissé járuljon a perrendtartás utvesztőjében. Így jogerőre emelkedett az ítélet és egy szép napon detektívek jöttek érte, akik bevitték a börtönbe. És elmondottuk a nemes, tiszteletreméltó bírónak és mindazoknak, akiket illet, hogy Isten, ember, civilizáció és jogszolgáltatás elleni, soha helyre nem hozható bűn valakét tizenötezer lej pénzbírságra, illetve kerek felesztendei fogházra ítélni egy, olyan vétségért, amiért a legrosszabb esetben 3-400 lej pénzbírság jár. De kölcsönös becsületértés esetén nem szokás és nem is szabad süjtani az egyik felet rettenetes büntetéssel, a másikat meg felmenteni. Ilyen esetben a törvénykönyv, egyforma enyhe büntetést, vagy egyformán felmentést ír elő.

Addig kopogtattunk a bírói szíveken, amíg azok megnyitak. Akadt egy, önzetlen ügyvéd is:

dr. Goró Artur, akinek a jogérzést, emberi érzését, gondolkodó koponyáját sértette ez az ítélet. És az ügyvéd elkezdett instancizálni, kérvényezni, perlekedni, verekedni, izzadni, előszobáznai és velünk együtt hangoztatta ő is a megváltó szót: perujítás! És tegnap szépen, szordinósan bekopogtattott az aradi törvényszék büntető felebbeíteli tanácsának ajtaján a perujítás. Hargot Obeorge tanácselnök, Radu Pasou referens bíró, Mandra Miklós ügyész, dr. Goró Artur ügyvéd, vádított padon ülő Kalinyák Mária és a sorok írója fogadták Perujítás Ökegyelmességét. Tanácselnök és referens bíró csóválták a fejüket, közvándó ügyész kész örömmel hozzájárult a perujításhoz és így, rövidesen megszületett a határozat: a bíróság elrendelte a perujítást ebben az ügyben és azonnali szabadlábra helyezte a fogházban ülő Kalinyák Mária-t.

Amikor Kalinyák Mária kitépett a fogház kapuján, szerelmenesen, kitért karokkal fogadta a napot, hogy az rácsoköljön. Az igazság istenasszonya pedig derisen mosolygott az emberséges bírákra, akik visszaadták az embereknél az igazságba vetett hitüket. Mi — a magunk részére — nem könyveljük el különös eredménynek, sikernek ezt a perujítást, mert hiszen kötelességünk: mindig felemelni a szavunkat, ha valahol letipornak egy-egy, ilyen védtelen Kalinyák Mária-t.

Károly Sándor.

TARCA

Két új könyv.

K. P. Gulácsy Irén regényei. Hamvasó.

Néha jó Tömörkény István és Móricz Zsigmond mellett a kiváló erdélyi író: Gulácsy Irén írja legmesteribb tollal a magyar parasztot. „Hamvasó” című új regényében mindent ott találjuk Tömörkény István és Móricz Zsigmond hatásait, mégis meg kell állapítanunk teljes objektivitással, hogy Gulácsy Irén igyekszik irásában a legszebbet, a legtökéletesebbet adni, a legtalálóbb és legmunkásabb szemekben megrajzolni a magyar parasztot, ami a végső mértékelésnél sikerül is neki. Gulácsy Irén új regényében a szemünkbe porzik a szegedi tanácsok homokja, a cigánia arcukat a szöve Tisza partjáról fúdogáló szél, kergetőznek az a föld déli bájai velünk, de végig szívít az erdélyi hegyek szele, ropog az erdőrengetek dereka a kálászba szökő buzatáblák hajladozásával, ahogyan az író nő remébe formálja gerinces, nyakas, brutális, „csakazértis” magyarságát.

A magyar parasztot, aki a gazdasági székletombjéért eldöb

magától minden égvát, puhát, szelket: asszonyt, a kűzhely melegét, békességet, boldogságot, mert az ősi magyar átoknak, a széthuzásnak figurális „lettembíró”-ja: Bass Menyhért cimboráit az ördöggel, lepaktál a nyegle jegyzőcskével, kezére játssa a falu zsidajának az ellentábor magyar parasztjait, hogy megmaratassa „csakazértis”, hogy ő a bíró, urhatán ur, aki mevestéges paraszuba iladt. Ezt írja meg regényében Gulácsy Irén. A mondatszerkesztésért külön elismerést érdemel. A nyelvezete a legcsengőbb, színtiszta magyar muzsika. Germanizmus, vagy más idegen hatás sehoh, egyetlen mondatban sincs. Tökéletesen bírja az írás művészetét és szabatosan, kiváló magyarsággal ír. Szóképzesei ujszerűek, néhol egész a megféleltség színtya-magyarságraak. Csendálatos magyar levegő, zamat és vér van ebben a tipikus parasztrengényben és gondolatok, amik a legnagyobb hűséggel jellemzik a magyar paraszt énjét, raffineriáját, jellemét, vágyait, nyakasságát, bokrosságát, az egész dacos, sírya vígadó magyar parasztságot.

Az új regény az Erdélyi Szepmíves Céh kiadásában jelent meg Kolozsváron. Rendkívül izlées kiállításban, 160 oldalnyi terjedelemben. A szöveg között egy

színsz. műmemlékletet találunk. Kós Károly festőművész művészi értékű, sikerült illusztrációit.

2. Dienes László:

Művészet és világnézet.

E cím alatt Dienes László 17 tanulmányt adott ki könyv alakban az új művészi irányokról. A bevezetőjében: „Miért nem érti a mai ember a ma művészetét?” cameat az új irodalmi irányok meg nem értésének problémájával foglalkozik ez a rendkívül művelt ségű író. Tanulmányai mind-mind magyarázatok, felvilágosítások és cicerónék az új művészi irányok megértésére, kellő értékelésre és átérésére. A könnyebbég okáért azonban idézzük magából a könyvből: „Sokan beteges jelenségnek tartják a művészetmagyarázó írások túltengését s a magyarázott művészet dekadenciájára következtetnek belőle. Azt mondják, hogy nem kép az amelynek megértéséhez előbb fóliánsokat kell áttanulmányozni s nem szobor az, amelyet csak metafizikai kurzus után lehet élvezni. Igazi művészet csak az, mondják, amelyet a kortársak magyarázat nélkül szemlél megérten és élvez, amelyikről mindjárt mindenki tudja, hogy mit akar s mire való. A milói Vénuszról nem kellett előadásokat tartani, sem pedig a költői dóm-

ról. Bár a vélemény tetszelős s sok igazat tartalmaz, mégis igazságtalanul tör pálcát a legújabb művészi törekvések felett. Ha az új művészet magyarázatra szorul, annak oka nem csak benne rejlik, hanem legalább is éppen annyira a közönségben. A mai európai ember nehéz, mondhatni tragikus helyzetében.”

A könyv bevezetőjéből idézzük ezt és ezzel megadtuk Dienes László új könyvének programját is. Bizonyára nagyon sokan vannak, akik Dienes szigorú, de minden körülmények között objektív, részrehabilitáló, vagy előítéletektől mentes tanulmányait, helyesen: kritikáit az új művészi és világrányokról feltétlenül kompetensnek tartják. Ezek szeretettel vegyék kezükbe Dienes László tanulmányi könyvét, sokat tanulhatnak belőle, utmutató is lesz ez a mű a homályosan megértett új művészi irányok helyes értékelésére, igaz átérésére. Dienes László minden sorában magát: tökéletes tudását és tehetségét adja és minden réteg számára hozzáférhető a stílusa. A tanulmányok 150 oldal terjedelemben Kolozsváron, a Lapkiadó és nyomdai műtérzet részvénytársaság kiadásában jelentek meg. Boldi ára finom papíron 100 lej.

Pető Gergely.

A Semmering.

A Südbahn-Hotel. Pompa ezer méter magasságban. — Ahol mindenkinek jó kedve van. — Tánccörtület a felhők között.

A nyugati modern fürdőkultúrának egyik legesodálatosabb alkotása a mai Semmering. A síkvidékhez szokott ember csak szövevényes álmában fantáziálhat arról az isteni panorámáról, melyet itt az ezer méteres régiókban a legnagyobb szobrász és festő: a természet formált.

Gondolatnak is merész volt az a vasutépítés, amit 1854-ben fejezt be a Déli Vasut. Az emberi akarat legyűrte a sziklát és átadta a Semmering meredekait az általános kulturának. A bécsi gyorsvonat két óra alatt röpté ide az utasokat, akik utközben a hegyek, völgyek, alagutak és viaduktok legváltozatosabb látképében gyönyörködhetnek.

Ezer méter magasságban, a természetalkotta legesodálatosabb parkok és fenyvesek közepette emelkedik ki büszkén, festői szépségben a Südbahn-Hotel, a Déli Vasut hatalmas méretű szállodája. Ma a Semmering társas életének középpontja. Fekvése pormentes, napos. A komfort, amit vendégeinek nyújt, minden képzeletet felülmúl. Terrassai, haljai, társalgó, hangverseny- és tánctermei egyaránt látványosságok. A szobák berendezése és felszerelése a higiénia minden vívmányaival, természetes dolog itt. De mozgószínház, kabaréelőadásokat, tennis- és golfpályákat, vendégeinek hátsó paripákat és lovaglótérét egyedül csak a semmeringi Südbahn-Hotel nyújt. Hogy modern zenekara van és hogy a tánc itt is egész nap és egész este folyik, azt a tánccörtület mai világában mondani is fölösleges.

A szálló főépületeit több száz méteres zárt folyosó köti össze a hotel „Waldhof” nevű depandánszával. Akinek valamely kurára van szüksége, az megtalál itt mindent. Gyógy- és hidegviz-fürdők a legmodernebb berendezéssel. Szénsavas- és villanyos-fürdők lelkiismeretes orvosi felügyelet mellett. A szálló konyhája berendezkedett diétás és hizókurára, azonfelül gyermekek gondos, erősítő táplálására.

Néhány perenyire a főépülettől a Wolfsbergkőeken fekszik a Südbahn-Hotel második depandánsza, mely a szerényebb viszonyok között élő középosztály számára nyújt előnyös feltételek mellett jó lakást és ellátást.

A legelőkelőbb orvosok méltán ajánlják a Semmeringet mindazok számára, akiknek pihenésre, üdülésre van szükségük. A Südbahn-Hotel pedig a maga nagyszerű pompájával, védett fekvésével, esodás panorámájával és isteni levegőjével fogva új erőt, új életet önt a háború utáni világ romlott idegzetli emberiségébe.

„Kolumbusnak semmi köze Amerikához.”

Az amerikai Ku-Klux-Klan-titikos társaság támadása Amerika felfedezője ellen.

(Newyork, június 26.) A richmond-i olaszok huszezer dollárt gyűjtöttek arra a célra, hogy igazán, vagy fogadott földjükhöz az Amerikát felfedező Kolumbus Krisztofnak szobrot állítsanak. Megvolt a pénz, elkészült a szobor is és csak megfelelő helyre volt szükség. A várostól kértek a szobor-céljára helyet. A hírhedt Ku-Klux-Klan azonban, amely titkos társaság csak az Amerikában született protestáns embert tekintti amerikaiaknak és még mindig nagyon a hegyében van az, hogy Amerikát nem teljér amerikai ember fedezte föl, Kolumbuszt közönséges betolakodónak tekintik.

akinek tulajdonképpen semmi köze Amerikához. Eppen ezért a községtanácsban ülő nem csekély számú hívői révén minden követ megmozgatott, hogy a város ne adjon helyet Kolumbusz szobrának először, mert Kolumbus nem amerikai és másodsor, mert nem protestáns. Ezek a nyomós okok már-már megbukatták a szobor-felállításának tervét és ugyancsak nagy propagandára volt szükség, hogy a lehetetlen határozat meg ne szülessék. Az amerikai jelentés, amely ezt a furcsaságot elmondja, beszámol arról is, hogy a Ku-Klux-Klan föllépését a hőhullám mindenkit megörjítő hatásával magyarázzák meg.

Ahogyan egy királyné az Életet látja

A család és az otthon szentsége.

Írta: Márta, Románia királynéja.

Mária királyné memoáriumának alább következő része a házasság szentsége és felbonthatatlansága mellett tör lánzsát. A fejedelmi önvallomást itt adjuk:

Több ízben már beszéltem a szerelmemről, de ez csak töredéke annak, amit mondani akartok a házasságról. Talán kérdezhettek, hogy a kétfő nem jelent-e ugyanazt? Az az „igen”, amelyet az oltár előtt kimondunk, mindazoknak a komédiáknak, szinjátszókáknak és tragédiáknak legakább a felet jelenti, amelyek ezen a világon lejátszódnak. Házasság... Ma már egészen más csengése van ennek a szónak, mint volt tíz esztendővel ezelőtt. Annak idején a házasság minden leány számára életcélként jelentett, ez volt az ideál, a leányok erről ábrándoztak. Az álmok középpontja mindig csak egy volt: a házasság, azonban ezt minden lány másképpen értelmezte. Egyesek számára a házasság szerelemet jelentett, nagy „Sz” betűvel, mások számára pénzt, luxust, szociális elhelyezkedést és kellemes életet. Voltak, akiknek otthon, kellemes kis zugot jelentett és ezek mindentek fölül helyezték azt a kis fészket, melyet magukénak mondhattak. S voltak még olyanok is, akik számára gyermeküket jelentett, — de hát ez ma már „divatjelműlt” ideál. Ma azonban már nem tartozik a legfőbb célok közé a házasság. Bár még ma is a legtöbb leány arra törekszik, hogy mielőbb férjhez menjen, mert jól tudják, hogy a férjhezmenetel sok megbecsülést és annyi előnyt jelent számukra, amennyit egy leány, mint leány, soha el nem érhet. A mai élet annyi lehetőséget nyújt a lányok számára, hogy másképpen is boldoguljanak és ne legyenek rántalva a férjhezmenésre, hogy a lányokat már úgy is nevelik, hogy ezeket a lehetőségeket jól ki tudják használni. Ennek dacára nem szabad a lányoknak a hirtelenséggel lemondaniuk természetes jogaikról.

A szabad szerelm?... Nagy probléma. Sok vita tárgyát képezte már és a legtöbben arról vitáztak, hogy képes-e az a házasság intézményt pótolni. A viták pedig úgy születtek, hogy so-

klan sürgős szükségét látta a házasság megreformálásának. — A „szabad szerelm” dogmája nagyon csábítóan hangzik, azonban semmiképpen sem egyeztethető össze a régi jó szabályokkal, törvényekkel, berendezkedéssel és erkölcsökkel. Arról már vitáztunk sejt kell, hogy az ember életét a természet úgy rendezte be, hogy társas életet kell élnie és hogy társ nélkül az élet szinte elviselhetetlen volna. Elismerem azonban magam is, hogy a házasságnak szüksége van a reformra, azonban ezt a reformot normális, természetes és nem forradalmi úton kell keresztülvinni. Királyné vagyok, akiknek a szavai épen ennél fogva különös jelentőségűek, már csak azért is, mert azoknak az egész világon visszhangja van. S épen ezért egyes témákat tartózkodóan kell kezelnem. Tanácsaimat és bírálataimat nem fejezhetem ki olyan nyíltan, mint azt más gondolkodó ember megtehetné. Ezért nem beszélhetek többet erről a kétségelmentis érdekes problémáról sem.

A mesében milyen szépen és egyszerűen hangzik: „És éltek boldogan, amíg meg nem haltak.” Az élet azonban sajnos más. Már a jegyeség időszaka is nagy problémákat vet felszínre, de az igazi nehézségek csak akkor kezdődnek, amikor az oltár előtt mondják ki az „igen”-t. „egész életre”. A szerelmi házasságokról mindenkinek megvan a maga különvéleménye, de abban azt hiszem mindenki megegyezik velem, hogy a szerelmenek a házasságban főszerepet kell játszania. Azokra a „szerelmi” házasságokra, amelyek boldogtalanok lettek, csak az a megjegyzésem, hogy azok sohasem alapultak igaz szerelmen. Különböznék én még ahhoz a generációhoz tartozom, amelynek meggyőződése szerint a házasság felbonthatatlan szövet seget jelent. Ebben a szellemben neveltek és ez ma is az álláspontom. Ennek a szellemnek a jelmondata: „Szerencsében és szerencsétlenségben egymás mellett kitartani.” A jelmondatot szóról-szóra kell értelmezni és el kell viselni egymás mellett a „szerencsétlenség”-et akkor is, ha a „szerencse” elmaradna. Nálunk

Romániában a házasság és a válás épen olyan, mint Amerikában. Igen sokan csak próbálkozásnak tekintik, azt hiszik, hogy ez nem egyéb kísérletezésnél, amelynek akkor vetnek véget, amikor akarnak és — elválhatnak egymástól. Ezek a körülmények csöppet sem alkalmasak arra, hogy örömet szerezzenek bárkinek is. Szerettem az otthonomat, amelyet én építettem és egész lélekkel anya vagyok. Megszereztem magamnak azt az otthonot, amely egy egészen külön kis világ számomra és nem hiszem, hogy volna bennem bátorság arra, hogy elhagyjam ezt és egy új férfi mellett idegen helyen újra kezdjem az otthon kiépítését. Új fejet kellene kapnom egészen új gondolkozásmóddal, hogy megérthessem azokat a reformtörekvéseket, amelyek azt akarják elérni, hogy a házasság csak olyan szerződés legyen, amelyet bármelyik pillanatban fel lehet bontani, ha a házastársak egyikike megunta az együttélést és új kísérletre akar fogni. A család és az otthon a világ rendjének az alapja. Ha ezt felforgatják, akkor olyan sötétségbe nem szüntethető károsba sodródunk, amely tökéletesen minden kötelességérzetet, becsületérzetet és lelkiismeretességet. Hova vezetne ez bennünket?

Megkezdődtek

az érettségi vizsgák Aradon.
Százhárom diák a vizsgáztatóbizottság előtt.

(Saját tudósítónktól.) Az aradi Moise Nicoara liceumban tegnap kezdődtek meg az érettségi vizsgálatok. Az aradi szülők kérelmére — mint azt már előbb megírtuk — a közoktatásügyi miniszterium megengedte, hogy az érettségi vizsgálatokat a timisoarai tankerületi főigazgatóság székhelye helyett Aradon tartassák meg. Az érettségi vizsgákra az aradi és környékbeli gimnáziumokból a realiskolákból 103 maturandus jelentkezett.

Az írásbeli érettségi vizsgálatok tegnap reggel 8 órakor kezdődtek és azok befejezésig — naponta — tartanak, utána nyomban megkezdődnek a szóbeli vizsgák is. Miniszteri rendelet szerint az érettségi vizsgálatot legkésőbb július hó 5-én be kell fejezni. Az érettségi vizsgálatokhoz, amelyek Crisan Ascaniu, az aradi Moise Nicoara liceum igazgatójának vezetése alatt folynak, a közoktatásügyi miniszter a következő vizsgabiztosokat delegálta: Dima Gheorghe kolozsvári egyetemi tanárt a fizikai, Mironescu V. P. bucuresti liceumi tanárt a történelem és földrajz, Brazev Re nee brassói realiskolaj tanárt a francia, Macovel Dumitru turnu-severini gimnáziumi tanárt a természetrajz, Rosu I. timisoarai liceumi tanárt a classica philologia, Constantinescu Alexandru aradii liceumi tanárt a román nyelv és irodalom vizsgabiztosaként. Az új iskolatörvény szerint magyar nyelv és irodalomból a magyar tagozatbeli érettségizőknek nem kell maturát tenni. Latinból pedig eltörölték az írásbelit, csak szóbeli érettségi lesz. Miután a vizsgabiztosok közül senki sem beszél a magyar nyelv és irodalomról...

ragozat tanuló számára azoknál az érettségi tantárgyaknál, amelyekből magyar nyelven is szabad szóbeli érettséget tenni. Crisan igazgató tolmácsolja magyarul a szaktanár vagy vizsgabiztos által román nyelven feladott kérdéseket.

Két revolverlövés.

A szerajevói tragédia évfordulója. — Eladó az udvari autó, amely Ferenc Ferdinándot utolsó útjára vitte.

(Saját tudósítónktól.) 1914. június 28... Holnap lesz az évfordulója... Eldördült a fegyver Princip Gavriló magasra emelt kezében: két lövés és Ferenc Ferdinánd és Hohenberg Zsófia, egy azóta már megszűnt nagyhatalom trónjának akkori várományosai, véresen hanyatlottak hátra az elegáns udvari automobilban. Az egykori nagy monarchia városában talán ugyanabban a pillanatban fegyverrel szembe fordultak a Princ Eugen indokoltját játszották, aki császárnak vissza akarta szerezni ismét Belgrád várát és ugyanakkor a belgrádi nemzeti fanatizmus, messzi Sarajevóban, két éles revolvergolyóval elnémitotta a patogó rímusa marsot — gyászos csend borult az akkor még nagy monarchiára... 1925. június 27... Bp. 21—136... Egy monstruozus autó száma ez, amely Budapesten, a Király-útcában ósdi dílledt ház udvarán áll. Ebben a gépkocsiban ömlött ki Ferenc Ferdinánd és Hohenberg Zsófia vére, befőle indult ki a világháború. Ez a hatalmas Austro-Daimler vitte a főhercegi párt a szerajevói ünnepekre. Most ötven millió magyar koronáért eladó Ferenc Ferdinánd autója, melyet ma vidéki turautakra használnak. A garázs igazgatója megmagyarazza, hogy a Közigazgatási Kiadó és Terjesztő Vállalat-tól vették, mikor a forradalom alatt ezeket a dolgokat árverezték.

Visszatér a múlt. Ezelőtt tizenegy év előtt... A nap tüzes sugarai szikráznak a hatalmas autó lakkján. És a kocsit lassu, méltóságos lépésben halad a szerajevói uccákon a Filipovicstábor felé. A nép ovációja elkigyózik az uccákon. A trónörökös pár jobbra-hatra hajlong. Ferenc Ferdinánd jobb keze, mint a gép jár az öltői a csákó széléig. Szalutál, szalutál... Hohenberg Zsófia mosolyog... Potiorek szárnysegéd tekintete a katonák sorfalán szalad végig.

Tíz óra tíz perc délelőtt. A percek spanyol etikett szerint peregnék. Az automobilok a Mustajbég-uccán és az Appel-rakparton sietnek a várostáza felé. Tíz óra husz... Az autó felett elsuhan egy bomba. Ferenc Ferdinánd felugrik a kocsiban és félrelépi a repülő bombát. A bomba robban és az egyik szék a benzintartálytól másfél centiméternyire esik a földre. Az autó megy tovább. Most már a katonai kórház felé, a bombamerénylet sebesültjének, Potiorek tábornak szárnysegédének látogatására. Az autó befordul egy uccasarkon. Két halk pisztolydurranás — és az autó utasai mélyen előrehajolnak. Az autó hirtelen fékez, meg-

áll. Ez a megállás, ez az előrehajolás azonban nem a spanyol etikett szerint történik, hanem a halál törvénye parancsolja így. A vér pedig lecsurog az autó borpárnáira és lábszönyegeire. Aztán megy tovább az autó. Két halottat visz már, de a két halottnak sok-sok millió testvérárnyéka van... A pesti garázsban.

Nem lesz erdélyi minisztérium.

(Bucuresti, június 26.) A kormány részéről felhatalmazták a Rador távirati ügynökséget annak megállapítására, hogy a kormánynak mincsen szándékában az erdélyi miniszteri állást visszaállítani. Az erről szóló hírek minden alapot nélkülöznek.

Allamcsiny történt Görögországban.

A hadsereg tisztikara elkergette a kormányt. — Katonai diktatúrát kiáltottak ki. Fascista-uralom készül.

(Athén, június 26.) Görögországban államcsiny történt: a görög hadsereg tisztjei tegnap ultimátumot intéztek a köztársaság elnökéhez és Michacopoulos miniszterelnökhöz, amelyben követelték, hogy a kormány délután négy óráig mondjon le, mert a kormány működését bel- és külpolitikai szempontból az országra nézve károsnak tekintik. A katonaság még az ultimátumban előírt határidő lejártá előtt megszállta a postát és a távirát. A kormány azután még kora délután bejelentette, hogy lemond annál is inkább, mert a felkelők azzal fenyegetődztek, hogy ellenkező esetben bombázni fogják úgy az elnököt, mint a miniszterelnököt a palotát. A kormány lemondása után a felkelők megszállták az összes középületeket és átvették a közhatalmat. A kereskedők az események hatására következtében üzleteiket bezárták. A forradalom eddig még teljesen vértelen. A macedon és a tráciai csapatok, valamint az egész flotta és az atheni helyőrség csatlakoztak a forradalmárokhöz. Pangalos tábornok, a forradalom vezetője kijelentette az angol újságíróknak, hogy a hadsereg és a haditengerészet ki akarják verkedni az ország igazságos közigazgatását, s nem tűrik tovább a kormány hibetelen pénzpocsékolását. Szaloniki adta meg a jelt a forradalom kitörésére, ahol már tegnap reggel megszállta Zeremis tábornok, a szaloniki harmadik hadtest parancsnoka a postát, a távirát, számos középületet és proklamációt bocsájtott ki, amelyben bejelentette, hogy a katonaság vette át a kormányhatalmat. A katonai diktatúra kikiáltásának következményeként azután Szalonikiben kihirdették az ostromállapotot. Papanatizion, a köztársasági unió vezére vállalkozott arra, hogy megalakítja az új kormányt és a katonai mozgalom vezéreinek felajánlotta, vegyenek részt az új kormányban. Az eseményeket a lakosság nyugodtan fogadta. Athénből érkezett újabb jelentés szerint a katonai mozgalom egész Görögországra kiterjedt, a városok és községek egymásután csatlakoznak a felkelőkhöz. Legújabb athéni jelentés szerint Pangalos tábornok teljesen ura a helyzetnek. Több felből arra lehet következtetni, hogy a tábornok a fascista rendszer megalkotását és állandósítását tűzte ki célul. Pan-

1925-ben, tizenegy év múlva a soffőr rekedten kiáltja:

— Ugy berreg ez kérem, mint egy álom!...

Aztán elállítja a berregést. Eláll az álom. A valóság, amire felébredünk — ez az autó. A Bp. 21—136, amelyből a rettentő Háború kelt életre. Tizenegy évvel ezelőtt: 1914. június 28.

jogásztársamat a bukástól. Egy Muki nevű barátom erősen elhatározta, hogy akárhogyan is, de lecsapja a bírói vizsgát. A professzor jóakaratosan fordult hozzá:

— Mondja meg kérem, ha az ön bírói színe elé egy házaspár járul, amely nem tud megférni egymással és kérni fogja önt, hogy válassza el őket, mit fog a feleknek mondani?

— Azt fogom nekik mondani. — volt a válasz, — hogy gondolják meg ezt a nagyjontosságu doigot, mert ez nem gyerekjáték. Azt mondom még nekik, hogy térjenek szépen haza és béküljenek meg a maguk kenyérére.

— Igen helyes, — mondta a tanár, — de a házastársaknak az egymás ellen való gyűlölete sokkal nagyobb, semmint hogy kifogástalan utbaigazítása sikerrel járhatott volna. A felek visszajönnek és ismét kérik az elválasztást. Mit fog ön ebben az esetben cselekedni?

Muki a füle tövét kezdi vakargatni és így szól:

— Keményebben fogok szólni hozzájuk és részletesen ki fogom fejteni előttük azokat a szomorú következményeket, amelyek az ilyen megszenvedt viszony erőszakos felbontásából származnak.

— Nagyon helyes, — mondja ismét a tanár mosolyogva. — de ha az ön minden ékesszólása sem változtathatja a házastársak makacs elhatározását és megint csak oda fognak állani ön elé, sürgetve az elválasztást, mit fog uraságod felelni nekik?

Muki érezte, hogy fogytán van a tudása és izgatottságában haragosan így kiáltott fel:

— Mit mondanék nekik? Azt mondanám nekik, hogy ne alkalmatlanokdjanak annyit. Ha mindenkép el akarnak válni, hát ússzon beléjük a mennydörgős istennyila — fel is utalá is!

És Muki barátunk sem bukott meg... (Csiky Károly.)

SPORT.

Nemzetközi birkózóverseny Aradon. Városunk mozgalmas szezonjának kimagasló eseménye lesz a Vulturul (vált Toldi) Athletikai Club 20 éves fennállásának jubileumára július 4-én és 5-én a nyári színházban megrendezendő nemzetközi birkózó-verseny. A mai napig beérkezett nevezések szerint a bécsi Hakoah, a WSC, közük Seszta, Ausztria bajnoka, Brán, a berlini SC, Németország bajnoka, Némethi, Szalay, Skerlecz, a budapesti MTE, valamint a BAK és MAC, Györgyei UTE. végül a Kecskeméti AC európai birkózói mellett valószínűleg néhány belgrádi versenyző veszi fel a bel-földi NAC, Törökves, Kinizsi, UCASP, AMTE, Lippai SC és a rendező Vulturul legjobbjával a versenyt azért a 20.000 lej értékű győnyörű jubileumi vándordíjért, melyet az aradi Varga és Rosenfeld cég adományozott a jubiláns klubnak. Ezek szerint oly nagyszabású birkózóversenyben lesz része Aradnak, melyre bármely világváros büszke lehet. A rendezőség mindent elkövet, hogy a versenyít feledhetetlenné tegye Arad város sportközönsége előtt. Részleteket a napilapokban közlünk.

O Magyar csapat külföldi veresége. Berlinből táviratozzák: A budapesti FTC ma mérkőzött a Herthával, Poroszország bajnokcsapatával, amely 3:1 (1:0) arányban győzött a magyar csapat fölött.

Vizsgázz a hisdiák!

Vidám kacagás, mint a bukás mentőbeszélője. — Újjáéledt emlékek a régi jó idők diákkorából.

Juhász és iskolai vizsgák egy időre esnek. Egy időben ad számot a számadó juhász és a tanító a gondjára bízott juhokról, egy időben nyírják le a remegő birkákról a selyemgyapjút és a tanulókról a rájuk nevelt tudomány gyapjút. Szegény diákok! Ha látom őket eszembejuttat a földesur Maki-majna. Maki ugyanis látta, hogy ura késsel kaparja az arcát és amikor ura nem volt otthon, elővette a borotvát és utánozni kezdte urát. Persze alaposan megvágta magát, ami nagy fájdalmat okozott neki. Ezentúl azután mindig jajgatott, amikor urát borotválkozni látta, mert azt hitte, hogy annak is úgy fáj, mint neki. Ezt a mesét jókamtól tudom és valahányszor a vizsgára gondolok, eszembejuttat, mert én is voltam diák. Én is végigszenvedtem, én is átizzadtam a vizsgát.

Sok vita hangzott már el afölött, hogy igazi fokmérője-e a tudásnak a vizsgázás, de mivel még jobbat nem találtak, ma is fennáll a vizsgarendszer. A vizsgarendszer ellenzői azt állítják, hogy azért nem tartják azt tökéletesnek, mert sok függ a tanuló veleszületett temperamentumától, kedélyétől és bátorságától. Azután nagy szerepet játszik az ugynevezett „pech”, meg a „disznó”. A tapasztalat is azt bizonyítja, hogy a bátorság és kedély sokszor többet ér a szepegi tudásnál, az ugynevezett „szurkolásnál”. A vizsgák során nem egy tanteremben sok olyan felelet hangzik el, amely öntudatlanul ugyan, de a komikum erejével hat és igen sokszor ez menti meg a tanulót a bukástól.

Diákkoromban történt a tanár a történelem iránt nem igen nagy rokonszenvet érző diáktól azt kérdezte, hogy milyen nagy csapás érte IV. Béla alatt az országot. Társai nagy igyekezettel sugják: „Bejöttek a tatárok. Mire a szekunkás nebuló zavarában hirtelen nagy bátorsággal felelte: „Bejöttek a tanárok!” Az egész osztály, de a tanár is nagy hatásban tört ki és a diák nem bukott meg. Jogász koromból is emlékszem egy hasonló esetre, amikor a csodálatos bátorság mentett meg egy

Egy hét története.

Amundsen diadalmos hazatérése.
— **Új expedíció indul el az Északi Sarkra.** — **Négy esztendő fegyverháza utelték az egyedi apósgyilkost.**

(Saját tudósítónktól.) — Egy héttig tartó szünet után most már megint beszámolhatunk a legfrissebb világeseményekről, de ezzel egyidejűleg az elmúlt hét legérdekesebb eseményeit is regisztrálni akarjuk, hogy olvasóinkat tájékoztassuk a legutóbbi hétről és az események olyan részleteiről is beszámoljunk, amelyek eddig ismeretlenek voltak. Az elmúlt hét egyik legjelentősebb és legérdekesebb eseménye volt, hogy a már elveszettnek hitt **Amundsen Roald, a bátor norvég sarkkutató visszaérkezett Kingsbayba.** Amundsen kapitány részletes távirati jelentésben számolt be repülőútjáról és bejelentette, hogy az északi sarkot nem sikerült elérnie. Amundsen repülőgépei néhány száz kilométernyire közelítették meg az északi sarkot és ott megmérték a sarki tenger mélységét, amely a mérés helyén 3750 méter mélységet mutatott. Ebből a körülményből Amundsen és társai arra következtettek, hogy a delejes sarkon föld nincs, hanem víz borít ott mindent. A sarkkutató hosszú távmaradását azzal magyarázta, hogy a repülés első óráiban ködbe jutottak és amikor a köd fölé emelkedtek, néhány órás repülésük alatt nagyon eltértek az eredeti iránytól. Benzinjük, valamint élelmiszerkészletük annyira megfogyatkozott, hogy a legnagyobb takarékosággal kellett élniük és amint lehetséges volt, visszafelé indultak. Olyan hatalmas és váratlan jéghezagokat találtak, hogy alig volt leszállásra alkalmas helye. Leszállásuk után pedig egyik gépük jégbefagyott és csak a legnagyobb nehézségek leküzdése árán sikerült a gépet kiszabadítani. Visszafelé való útjukban azután találkoztak egy norvég rozmárvadász-hajóval és az vállalkozott a csónakokkal felszerelt gépek elvontatására. A kutatók sok értékes eredménnyel gazdagították az emberi tudást és elhatározták, hogy néhány hét múlva újra elindulnak a sark felé és ezúttal keresztül fognak repülni fölötté. A gépek teljesítőképessége minden várakozást felülmutat. Amundsenék visszatérését az egész világ óriási örömmel üdvözölte. A Spitzbergákról érkezett mai jelentés közli, hogy a Silmer szénszállító hajó július 4-én az Amundsen-expedíció 25. számú gépével Osloba érkezik. Amundsen és kísérei is a hajó fedelzetén lesznek. Amundsen északsarki expedíciója, amely voltaképpen Amundsen felkutatására indult el,

már napok óta utban van az északi sark felé az amerikai kormány támogatásával. A kormány értesítette Mac Millant, hogy szerelje fel az expedíciót az amerikai tengerészetnél használatos rádiókészülékkel, különben megvonja tőle támogatását.

A királyi pár keresztülutazott Aradon.

Ünnepélyes fogadtatás az aradi állomáson. — Ferdinánd király és Mária királyné külföldi utja.

(Saját tudósítónktól.) Ferdinánd király és Mária királyné tegnap este 10 óra 40 perckor indultak el különvonaton külföldre. Az udvari vonat a síujai állomásról indult el. Az uralkodópár elbucsuztatására a síujai vasúti állomáson megjelentek Károly trónörökös és a trónörökösne, a kormány tagjai, valamint udvari, katonai és polgári méltóságok. Amikor az udvari fogat az állomáshoz ért, lelkes éljenzés fogadta az uralkodópárt. Ferdinánd királyon polgári ruha, Mária királynén egyszerű szürke utiruha volt. A király szemmel láthatólag nagyon kellemesen érezte magát, a vonat elindulásáig eldiskurált a családja tagjaival, a kormányelnökkel és a megjelent katonai méltóságokkal. Néhány perccel a vonat indulása előtt az uralkodópár felszállt a vonatra és szívélyesen elbucsuzták mindenkitől. Este 10.40-kor indult ki a síujai vasúti állomásról az udvari különvonat.

A király kíséretében tartózkodik Hiotu udvari miniszter, de elkíséri az uralkodót külföldi útjára Romulo udvari orvos is. A határig Jimboliáig Voinescu Romulus sziguranca-vezérelügyelő kíséri az udvari vonatot.

Az uralkodópárt hozó udvari különvonat ma délelőtt futott keresztül az aradi állomáson. Az

Dr. Froreich Ernő bünpöre volt a hét másik érdekes eseménye. Két napon keresztül tárgyalta a soproni törvényszék dr. Egyedi Artur gyilkosának bünygyét, akit a törvényszék négyévi fegyházra ítelt.

udvari vonat pontosan tíz óra 25 perckor érkezett Aradra. A magas vendégek fogadtatására az állomáson megjelentek Badulescu generális, Mitulescu őrnagy, a helyőrség tisztikara, dr. Robu János főpolgármester, dr. Lázár Ágoston Aradvármegye alispánja, Filotti Zamfir rendőrprefektus, Pop Octaviar vasutigazgató, Vulpe József az állambiztonsági hivatal főnöke, Demetriad az államrendőrség nyomozó osztályának főnöke és Jancu Traian bányügyi osztályfőnök. Az udvari különvonat tíz percig tartózkodott az aradi állomáson és ez idő alatt Voinescu sziguranca-vezérelügyelő, aki a királyi pár kíséretében utazik, fogadta a perronon megjelentek üdvözlését. A vonat fél tízenegy óra után öt perccel hagyta el az aradi állomást.

A királyi pár először Jügoszláviába Biedbe utazik, ahol a jugoszláv királyi pár jelenleg tartózkodik. Egy napos tartózkodás után Ferdinánd király és Mária királyné folytatják útjukat még pedig Svájcra keresztül, ahol három napig tartózkodnak. Onnan Párisba vezet a királyi pár útja, ahol rövid ideig maradnak. Ferdinánd király a francia fővárosból Les Bagnolles fürdőhelyre utazik, Mária királyné pedig Londonba megy, ahol Beatrix infansnőt látogatja meg.

Író lett egy aradi uriasszony.

Aradváros kulturtanácsosának felesége verseket ír, szindarabot fordít. — Titkos költőné, akinek irás-ambícióit legyőzi az asszonyi kötelesség.

(Saját tudósítónktól.) Félhomályos, sok izléssel berendezett fogadószoba. A lehuzott roletták szélén szellő furakodik a hős szobába és mint titokzatosságok fátylát lebbenti meg a habfehér Richelieu-függönyöket. Pedig a szobában nincs semmi titokzatos. Minden nyílt és őszinte itt: a fal festményeiről lenéző arcok, a mosolygó nippfigurák, a példás rend és tisztaság, a könyvszekrény kizárólag kötetek: Arthur Landsberger, Thomas Mann, Georg Kaiser, Hans Heinz Ewers a Müncheni Verlag kiadásából, valamint a bájos fiatal uriasszony is, örök mosolyával, csendes beszédével, sokoldalúságában is nyílt és őszinte. Ebédkezés közben találjuk Popa Constantinné, Margineantiu Ilona uriasszonyt, Popa aradvárosi tanácsos feleségét, aki kedves közvetlenséggel fogad s a gene konyhai tolettében, midőn elmondjuk, hogy irodalmi munkásságáról akarunk vele beszélni. Tisztán az irodalom körül forgó beszélgetésünk közben kacskás cselédeány zavar többször bennünket, aki konyhaművészeti instrukciókat kér urójétől, mialatt mi

Courts-Mahler limonádé-regénygyárát szapuljuk egymás közt.

— Gyógyszerésznek készültem, háziasszony lett belőlem és már eszünk óta írok költeményeket kizárólag az — íróasztalom fiókjának. Lehet, hogy tehetséges vagyok, nem tudom. Annyi azonban bizonyos, hogy egyrészt nagyon-nagyon gyáva vagyok, másrészt pedig versgyűjteményem lírai és annyira legszentebb érzelmeimet, a legbensőbb éneket irtam a verseimbe, hogy azok nem is a nyilvánosság elé vátók. De a főké az, hogy nekem nyultermészetem van, roppant gyáva vagyok és magammal szemben kishitű. Így én csak a magam szórakozásából írok és csak magamnak írok. A rajongók táborát egyedül a férjem képviseli, ő az olvasóközönségem, az íróasztalom fiókja pedig a kiadó.

Itt a belépő háztartási alkalmazott vága el hirtelen a beszéd fonálát. Illó tisztelettel kérdi, hogy hány kanál rumot öntsön a pudringra. Füstkarikákon nézem fel szemmel ezt a nagyműveltségű asszonyt, ahogyan magyarázza a pudringkészítés titkait, minden át-

menet nélkül Arthur Landsberger-ről, versekről, irodalomról. Valahogyan nagyon jól áll ennek a tollal és főzőkanállal egyformán bánni tudó fiatal asszonykának a két merőben ellentétes fogalom: konyha és irodalom. Ez intermezzo után a bájos uriasszony felolvassa a „Vád” című pattogó, ritmikus, modern témát felölelő költeményét. A költemény meglepően jó, egyéni és újszerű, úgy-hogy Popa Constantinnét egészen komolyan kell vennünk. És újra felhangzik a kérdés:

— Miért nem lép nagyságos asszony ilyen értékes költeményekkel a nyilvánosság elé?

— Még egyszer... Mert... mert gyáva vagyok. Nagyon gyáva. Pedig ezt a költeményemet Budapesten Bíró Lajos is elolvasta és jónak találta. Meg is kért, hogy engedjem elhelyezni. De hát tudja Isten, én sehogyszem merek az irodalomnak nekivágni, én már csak ilyen titkos költőné maradok. Egyébként sokat fordítok is. Főleg románból és németből magyarrá. Most készülök el Rebreanu „Cadrilul” című 3 felvonásos vígjátékának fordításával. He-lyes fordításban „Francia négyes” kellene, hogy legyen a vígjáték magyar címe, de mert éppen Bíró Lajosnak van egy ilyen című regénye, tehát majd „Asszonyesere” lesz a címe. Egyébként az első felvonását már át is adtam készen Fekete Mihály szingagzátónak, aki rögtön eladhatja, mihelyt kész lesz a darab fordítása. Most a harmadik felvonás közepén tartok.

— Nagyon élénk fantáziám van, trükkök és frappáns helyzetek kidolgozásához és felépítéséhez is értek, moziba sokat és szívesen járok és mostanában azon gondolkodom, hogy megpróbálom filmszcenáriumokat is írni. Csak ne járna az ilyesmi a nyilvánosság előtti örök szerepléssel.

A cselédeány sürgős ebédügyben éppen harmadszor jön be. Talán még soká elbeszélgetnénk kettesben, cigarettafüstbe burkolózva, íróról, költőről, szeszélyes összevisszaságban. Babits Mihályról, Hedwig Courts-Mahlerről, Gogáról, Eminescuról, Krafft-Ebingről, Rebreanuról, irodalomról. Azonban Popa Constantinné minden művészi kvalitása mellett is elsősorban háziasszony, feleség és úgy látszik főleg csak ez akar lenni. Az ebéd gondja azután elfeledtet vele minden írói ambícióit. Elnézést kér, hogy valamilyen konyhaművészeti ügyben az irodalmi vita mellől a főzőkanalak birodalmába kell átvonulnia és az íróasszony már megy is, hogy a meddő irodalmi munka helyett egy konyhaművészeti költeményt alkosson. (page.)

— Elitelték Kádár Lehel. Budapestről jelentik: A budapesti törvényszék ma tárgyalta Kádár Lehel sajtópörét. Kádár a Zbona-féle gyilkossági ügy tárgyalása után magasztaló hangú cikket írt Héjjas Ivánról s ezért a törvényszék büntetést feldicsérelése címén felelősségre vonta. Kádár azzal védekezett, hogy Héjjas felhatalmazást kapott a rendcsinálásra. A bíróság azonban a hírlapíró védekezését nem fogadta el és 500 ezer korona pénzhünetésre ítélte.

HIREK

Köszöntő-szó.

Egy heti kényszerű pihenőn újra megszólalunk, s folytatjuk a munkát, ott ahol egy héttel előlt akaratlanul abba kellett igaznunk. Újra élet van a szerkesztőségben, tollak sercegnak, gépek kopognak, kicsi gárdánk zassal hajol az íróasztal fölé. Nyomda is megmozdult. Az elhagyott kattogó szedőgépek újra munkába fogtak. Kékes gázlámpa szótja beszédes sorokba a fülszögöt, a papírhenger szalagát boszorkányos gyorsasággal zsalad a rotáción keresztül, hogy újság alakjában újból tudásra adjuk a világnak az eseményeket. Az elcsendesedett munkahelyeken újra feltámadt az élet. Készségesebb, többet adni akaró, teremtőbb élelenséggel. A liktetéssel indulunk el újra, smét beszédek vagyunk, újradünk, megjelenünk és tudjuk, hogy olvasótáborunk szeretettel fogad újból bennünket, akiket egyetlen parancs vezet: mindent a közönségünkért, hűveinkért, olvasóinkért...

— **A miniszterelnök nem megy nyári szünetre.** Bucurestiből jelentik: Bratianu Jóné miniszterelnök jelentette, hogy nem megy nyári szabadságra, hanem itthon marad és arra használja fel a nyári szünetet, hogy a választójogi törvényt át tanulmányozza.

— **Timisoara volt prefektusa Bucurestiben.** Ismeretes, hogy dr. Coste Gyula timisoarai prefektus lemondott állásáról. A prefektus ma átvitelti hivására Bucurestibe utazott.

— **Népszövetségi ligakongresszus Engyelországban.** Varsóból táviratozzák: Julius 3-án kezdődik meg Jarsóban a népszövetségi ligák nemzetközi uniojának kilencedik közgyűlése. A közgyűlésen különböző nagylelentségű problémák kerülnek tárgyalásra és így többek között a Népszövetség érdekében kifejtendő propaganda intenzívebbé tétele és a nemzetközi viszályok békés elintézésének szabályozását is megvitatják. A részletes napirendet az albizottságok 3-án megtartandó ülésén dolgozzák ki. A nemzeti kisebbségek kérdését Magyar Géza budapesti egyetemi tanár tervezete alapján vitatják meg.

— **Felépült a magyar miniszterelnök.** Budapestről táviratozzák: Gróf Bethlen István miniszterelnök, akin egy héttel ezelőtt jólsikerült vakbéloperációt hajtottak végre, már teljesen felépült és holnap elhagyja a szanatoriumot.

— **Új megyebeosztások.** Bucurestiből táviratozzák: Az új közigazgatási törvény, mint ismeretes, az erdélyi megyék beosztásában több változást okoz. A változtatások szerint Háromszék megye egyrészt Brassó megyéhez csatolják, Nagykovácsos megye egy részét pedig Kiskovácsoshoz. A Bánát pedig egy megyével szaporodni fog, amennyiben külön Lugos és külön Krassó-Szörény megyét alkotnak.

Menekülnek az idegenek Kinából.

Kiűrtették a sanghaji európai negyedet, — Golyózapór és bomba az idegenekre.

(London, június 26.) A kínai helyzet ismét válságos fordulatot vett. Shanghai jelentés szerint a legújabb események következményeképpen az összes európai és amerikai önkénteseket mozgósították. Ma az európai negyeden egy autó száguldott végig, amelyen kínaiak ültek és mindenkire rálöttek, akit idegennek néztek, s az európai házakra bombát dobtak. Tegnap az európai asszonyok és gyermekek az angol impérium alatt álló Honkongba mentek át, mert attól tartottak, hogy a sárkányünnepen a kínai nemzeti vilás ünnepén tömegmészárlás lesz. Az angol lapok a kantoni angol főkonzul jegyzékét közlik, amelyben még jóval a fölkelés előtt rámutatott arra, hogy agitátorok támadást terveznek az európai negyed ellen. A főkonzul felszólította a kínai kormányt, hogy akadályozzon meg minden nagyobb csoportosulást az európai negyed bejárata előtt, mert ellenkező esetben Anglia fegyveres erővel volna kénytelen fellépni. Ma az európai hatalmak már mindenütt liathatós védelemben részesítik alattvalóikat és Pekingben is, a követségi negyedet európai csapatok védelme alá helyezték. Ma újabb hadihajók érkeztek a kínai

kikötőkbe. Több portugál hadihajó, két japán torpedóromboló és egy amerikai ágyunaszád érkezett ma ismét. Newyorki jelentés szerint a shanghaii idegenek negyedet teljesen kiűrtették és annak összes lakói a hadihajókra menekültek. A sárkányünnep különben — az eddigi jelentések szerint — rendezavarás nélkül folyt le. Kantoni jelentés szerint az izgatás az idegenek ellen mind erősebb mértékben folyik. Népszónokok mindenfelé azt hirdetik, hogy a kantoni mintára a többi nagyvárosokban is kivonulásra kell kényszeríteni az idegeneket. A tegnapi harokban megölt nyolcvan kínai diákot ma temették el és temetésük újabb nagy tüntetésekre adott alkalmat. Két nappal ezelőtt ugyanis egy tüntetőcsoport meg akart rohanni egy külföldi koloniat, mire a hadihajók gépfegyverrel tüzeltek a támadókra és nyolcvan kínai diák halva maradt a küzdötéren. A hadihajók állandóan a kikötők közelében cirkálnak, hogy megakadályozzák a külföldi negyedek felgyújtását. Párisi jelentés szerint néhány nap óta Franciaország és Anglia között nem hivatalos jellegű, bizalmas tárgyalások folynak, amelyek a Kína ellen való közös akciót célozzák.

— **Osztrák gyermekek Aradon.** Megirtuk, hogy a jövő hónap folyamán érkeznek Aradra a nyomorgó bécsi gyermekek, hogy itt jászivü erdélyi családok körében, elélejték néhány hétre a nyomorgás hosszú hónapjait. A gyermekvonat 500 bécsi gyermekkel július 7-én indul el Bécsből és 8-án érkezik Aradra, ahol eddig már 73 család jelentette be, hogy hajlandó magához venni bécsi gyermekeket. Az akció vezetői értesítik a közönséget, hogy még el-sejéig lehet gyermekekért az Arader Zeitungnál jelentkezni.

— **Házasság.** Korbuly Margitka és ifj. Póka Zsigmond f. hó 27-én, szombaton este nyolc órakor tartják esküvőjüket az aradi Minorita-templomban. (Minden külön értesítés helyett.)

— **Elitették a lőkősházai határrendőrség hat tagját.** Budapestről táviratozzák: Nagy érdeklődés mellett hirdette ki a gyulai törvényszék ítéletét a lőkősházai határrendőrség két súlyosan megvádolt tisztviselője és négy rendőre ügyében. A lőkősházai állomáson február 26-án eltűnt egy 13.000 lejért tartalmazó pénzeslevél, amiről az állomásonként jelentést tett a határrendőrségnek. A rendőrség Aufmuth József váltóórát és családját gyanúsította a lopással. A váltóór, a felesége és fiacskájuk azonban tagadták, hogy valami közük lehetne a pénzeslevélhez, mire a rendőrök addig ütötték őket, amíg Aufmuth magára vállalta a lopást. Közben azonban Aufmuthné fájalmában és szegényben fölakasztotta magát. Megindították a vizsgálatot és a vizsgálat megállapította, hogy Fiedler Pál rendőrfogalmazó. Sárosi János rendőrfelügyelő és négy rendőr felváltva ütötték a szerencsétleneket. A gyulai törvényszék Fiedlert 6 hónapra, Sárosit 4 hónapra és a négy rendőrt 3—3 hónapi fogházra ítélte.

— **Áthelyezett orvos.** Az arad-megyei orvosi hivatalhoz ma érkezett meg az a rendelkezés, amellyel dr. Szécsi Sándor ternovai orvost a temesmegyei Herniacovára helyezték át. Az áthelyezés királyi dekrétummal, dr. Szécsi saját kérelmére történt. Ternova új orvosának személye még nem ismeretes.

— **Halálozás.** Árpád Antal nyug. távirada-ielvígázó június hó 25-én hosszas szenvedés után 74 éves korában meghalt. Az elhunytat előkelő és kiterjedt rokonság gyászolja. Temetése szombaton délután 4 órakor lesz Aradon, a Ghiba Birta (Varjassy J.) uccá 7. számú házból.

— **Adomány Arad város szegényeinek.** Hacker Jenő volt aradi magánhivatalnok, Hacker Mór törvényszéki szakértő fia, husz évi távollét után a napokban visszatért Amerikából családja látogatására. Hacker Jenő ma felkereste dr. Angel István polgármestert és kétezer lejt adományozott Arad város szegényei részére.

— **Orvosi hír.** Dr. Lövinger Miksa v. kórházi főorvos Arad, Bulev. General Dragalina 2. sz. a. (Apponyi-körút, Kulturpalotával szemben) rendel d. e. 9—10-ig, d. u. 3—5-ig.

— **Meglopott képviselő.** Vuia Gyula országgyűlési képviselő, ma feljelentést tett az aradi államrendőrségen, hogy a radnai állomáson pénztárcáját irataival együtt ellopták. A képviselő csak Aradon vette észre, hogy tárcája hiányzik, amelyben huszezeröttszáz lej készpénz és fontos iratok voltak. A feljelentésben elmondotta, hogy a lopás a radnai állomáson történt, mert utólag észre jutott, hogy egy jólöltözött fiatalember állandóan körülötte forgolódott és az állomás előtt feltűnően meg is érintette. A rendőrség táviratilag értesítette a lopásról a radnai csendőrséget és megadta a gyanús fiatalember személyleírását.

— **LAPUNK MAI SZÁMA** — az egyhetes kényszerpihenőre való tekintettel — tizenkét oldal terjedelmű s az egyes szám ára kivételesen négy lej.

— **Ellenzéki nagygyűlés Bucurestiben.** Bucurestiből jelentik: Az ellenzék tegnap a fővárosban népgyűlést tartott, amelyen Pan Halipa nagy beszédet mondott. Felszólaltak még Stere, Bogos és több képviselő.

— **Nő az elégedettség Benes ellen.** Prágából jelentik: A Benes ellen megnyilvánult elégedettség, amelyet főleg a szociálisták táplálnak, egyre jobban terjed a különböző ellenzéki pártok között. Az elégedettség oka Benes külpolitikája miatt keletkezett, főleg az Ausztriával szembeni magatartása miatt.

— **A vasárnapi aradi dalárverseny előkészületei befejezést nyertek,** a műsort a rendezőség a legkényesebb ízlést is kielégítő kiváló gondallal állította össze. A vándorserlegért a versenyen a következő művekkel vesznek részt a dalárdák: Cluji Gutenberg Dalkör: Thern Károly: Dalünnepen. Timisoarai Typograph Dalkör: Huber Károly: Dalra fiúk. Oradea-marei Typograph Dalkör: Erkel—Petőfi: Elvénnelek én, csak adnának. A versenybíráló bizottság tagjai: Atanasie Lipovan, Fischer Ernő, Gellért Pál, dr. Mezey Zsigmond, Szablóczky János. A versenyszámokon kívül az aradi Gutenberg Dalkör műdallal szerepel, továbbá Kotsis Rózsika énekkel. Dankó Böske (Oradea-mare) és Demian György szavallatokkal teszik nívóssá az estét. A Kulturpalotában lezajló ünnepély este pontosan 9 órakor kezdődik.

— **Nyilatkozat.** Ma áll csak módunkban, hogy az alábbi nyilatkozatot leközzöljük: Az Erdélyi és Bánsági Népkisebbségi Ujságírók Szervezetének aradi csoportja felháborodással vett tudomást arról a durva inzultusról, amely egyik tagját hivatása teljesítése közben Fekete Mihály színigazgató részéről érte. Az ujságírók szervezete a színigazgató ezen eljárását, amely egyrészt jogtalan és izléstelen volt, másrészt a kritika szabadságát terrorisztikus eszközökkel igyekezett megtámadni, a legerélyesebben visszautasítja és az igazgató modortalanságát a nyilvánosság előtt megbélyegzi. Az aradi ujságírók szervezete határozatilag kimondja, hogy Fekete Mihálytól mindaddig, amíg ezen támadásáért megfelelő elégtételt nem szolgáltat, minden támogatását megvonja. Egyben figyelmezteti Fekete Mihályt, hogyha az önmagát hasonló kitöréseit bárhol sikerrel jártak is, Aradon nem maradhatnak büntetlenül. Az Erdélyi és Bánsági Népkisebbségi Ujságírók szervezetének aradi csoportja.

— **A felmentett ezredes kártérítési pöre.** Bucurestiből jelentik: Stefanescu Dragomirescu ezredes, akit az utlevéltanában belekevertek és aki néhány hétig vizsgálati fogságban is volt, az ilfovi törvényszékhez kártérítési keresetet adott Marzescu igazságügyminiszter ellen. A keresetben azt mondja az ezredes, hogy ártatlanul tartották fogva, az előzetes letartóztatást meghosszabbították anélkül, hogy erre törvényes jogcím lett volna. Ezért 300.000 lej kártérítést kér.

LEGUTABB

Károlyi Mihály hirtelen elhagyta Párisi.

Párisból táviratozzák: Gróf Károlyi Mihály ma váratlanul elhagyta Párisi és távozását családi okokkal magyarázza. Ezzel szemben tény, hogy Párisba érkezésekor hosszú párisi tartózkodására rendezkedett be és bejelentette, hogy az emigrációban aktív munkásságot akar kifejtetni. Laphírek szerint Károlyi távozását többször helyen kívánták. Az emigránsok párisi lapjának legutóbbi száma Károlyi bucsu-levelét minden megjegyzés nélkül közli és nevét a lap éléről levették.

Hat hét alatt kiűrik a Ruhr-vidéket.

(Berlin, június 26.) A Ruhr-vidék kiűréséről szóló francia minisztertanács határozatot ma vagy holnap adják át a düsseldorfi főparancsnokságnak. A főparancsnok azután elkészíti az elvonulás tervét, amelyet jóváhagyásra Párisba Foch marsall elé terjesztenek. A kiűrés olyképen fog megtörténni, hogy legutóbbára augusztus 16-ika előtt Essent szabadítják fel a megszállás alól.

— Orvosi hír. Dr. Szedlák Ödön, volt közokmányosi osztályvezető főorvos, ideggyógyász, rendeléseit Aradon megkezdte. Rendel ideg- és kedélybetegeknek 9-11 és 3-5-ig Str. Marie Chendi (v. Kőlcsey-u.) 1-3.

— Bicsérdy előadása ma este az aradi Kulturpalotában. Általános érdeklődés nyilvánul meg Bicsérdy Béla szombat esti előadása iránt. Kétségkívül Bicsérdy Béla egyénisége ma már oly helyet foglal el a közudatban, amely megmagyarázza ezt a nagyfokú érdeklődést. Témája, tanai, amelyekkel csak a közelmúltban ismertette meg Erdély közönségét, általános érdeklődésre tarthatnak számot, mert hiszen ahig van ember, akire érdekelné az emberi élet meghosszabbításának titka. Ez a titok ma már nem fantazmagória, mert bizonyos elvek kétségkívül lehetővé teszik, hogy a szervezet ellenálló képessége a legmagasabbra fokozódjon. Bicsérdy Béla a természetes életmódot tántorítja ki az emberiség céljává, amelynek főelve az, hogy a szervezetet mentosítse-

ni kell mindattól, ami könnyen bomló és amelyben magába hordja a szervezetet megfertőző baktériumok milliárdjait. Erdélyi körútján Bicsérdy Aradon csak egyetlen előadást tart, szombaton este a Kulturpalota nagytermében és jérégyek már csak korlátozott számban kaphatók Oláfi Sándor könyvkereskedésében.

— Gázolt az autó. Súlyos szerencsétlenség történt ma délelőtt Aradon a Bul. Regele Ferdinand (Boros Béni)-téren. Az Ar. 15 jelzésű automobil elhittotta Haurparer Ferenc szentannai élelmiszerárut, akinek jobb lába eltört. Az előhívott mentők azonnal a kórházba szállították, ahol bekötötték súlyos sebeit. A sérült ember kibálgatása alkalmával azt vallotta, hogy a soffőr nem adott kellő időben jelt és ez okozta a szerencsétlenséget. A soffőr valószínűleg szaladt ki és mielőtt az autót megállíttatná volna a kerekek alá került. A rendőrség megindította a nyomozást, hogy a sze-

rencsétlenségért kit terbel a felelősség.

— A munkás balesete. Súlyos szerencsétlenség történt a timisoarai lánegyárban, ahol egy gép Illina Sándor 56 éves napszámos jobbkezeit összeroncsolta. A súlyosan sérült munkást a Bega-szanatoriumba szállították.

— Az aradi tanonciskola kiállítása. Az aradi állami iparos tanonciskola rajz- és műhelymunka kiállítása június hó 28-án délelőtt 9 órakor nyílik meg a Iosif Vulcan-középiskolában s június 30-ig bezárólag marad nyitva. A belépés díjtalan.

— A Püspök gyógyfürdője (Oradea-mare mellett) 100 beteget küld havonként 30 napú kurára a betegsegélyvénztár. A Casa Cercuata bucuressi főintézősége szerződést kötött a Püspök-gyógyfürdő igazgatójával, hogy a betegsegélyző kezelése alatt lévő betegek közül 100 beteget helyez el, június 15-én küldte ki a betegeket, köztük sok nehéz reumás, köszvényes és csuzos beteget és ischiában szenvedőt a Püspök-fürdőbe, melynek vize gyógyhatás tekintetében páratlan, levegője pormentes, tiszta erdei levegő, 1000 holdas fenyveserdő.

— Nagy uradalmi könyvtár és ritka bélyegek kiárúsítása Kerpelnék Aradon.

— A legelterjedtebb betegség a rheuma, mert ezt hanyagolják el a legtöbben. Pedig ha idejében használja Pöstyén iszapforrásait, ugy évszázados tapasztalat szerint biztos a segítség. Még ma kérjen prospectust a fürdő képviselőjétől: Singer László Timisoara, II., Str. P. Tegel 2. Ha nem utazhat, használja otthon Pöstyén eredeti iszapját. Beszerezhető minden gyógyszerárutján vagy a fürdő képviselőjétől.

— Ha súlyt fektetünk arra, hogy arcbőrünk gyöngéd és fehér legyen, úgy keverjünk mosdóvizünkbe eredeti MACK-féle KAISER BORAX-ot.

— Bicsérdy könyvei Sándor hírlapírójában Aradon.

— Évzáró ünnepély. Az aradi fés fémipariskola e hó 29-én délelőtt 11 órakor tartja évzáró ünnepélyét. Ugyanekkor nyílik meg az iskola műhelyében készült munkák kiállítása. Az iskola igazgatósága úgy az évzáróra, mint a kiállításra ezton is meghívja az érdeklődő közönséget.

— Nemzetközi nyomtatványkiállítás Aradon. A Romániai Grafikai Munkások Szövetsége e hó 28-án és 29-én nemzetközi nyomtatványkiállítást rendez az aradi Kulturpalotában. A szebonél-szebb nyomtatványok Románia, Franciaország, Belgium, Hollandia, Ausztria, Németország és Magyarország nyomdaiparát dícséri. Felhívjuk az érdeklődők figyelmét e kiállítás megtekintésére. A belépés díjtalan.

— Felhívás. Felkérjük a volt államvasuti, valamint egyéb volt közalkalmazottiakat, kiknek nyugdíjügye ezideig rendezést nem nyert, hogy, címüket a „Sindicatul cu Scop Milostiv a Penzionariilor din Arad si Judet” „Az aradi és aradmegyei nyugdíjasok jótekönyves szindikátusával” (Str. Take Jonescu 5. szám Arad) saját érdeklődésük mielőbb közölni sziveskedjenek. „Sindicatul cu Scop Milostiv a Penzionariilor din Arad si Judet.”

— A sportünnepség fiatalja. Budapestről táviratozzák: A Ludovika Akadémia nagyszabású sportünnepségeket rendezett és kedden este főpróbát tartottak. Az „Emlékezzünk” című számmál, amikor a Névtelen Hős szobrát fűzjétekkel vángolták meg robbanás történt, amely négy súlyos és több könnyű sebesülést okozott. Juhász Pál, Papp Alajos, Star József és Urbányi Pál folyamórok súlyos sérüléseket szenvedtek. Urbányi Pálnak a robbanás a combját teljesen szétrozsoltta, ugyanarra, hogy az amputatív beavatkozás sem segíthetett s a folyamór tegnap este vérmérgezés következtében belehalt súlyos sérülésébe.

Von MISSIR PRIMĂVARA Au Printemps de Bucarest

Női divatáruháza Aradon, a Minorita templommal szemben.

Utólérhetetlen olcsó árak! Leszállított árak!

Ritka alkalom. Rövid ideig.

Paplanak	Selymek	Szőnyegek	Butorgobienek	Paplan chasmirok
Mosó Kreppok	Mosó delonok	110 cm. sz. mintás grenadin	Moarek, Selymek, Pluschök	Férfi szövetek
33 Lej	42 Lej	70 Lej	Mosó Kartonok	82 cm. sz. Chifonok
Függönyök	Angol mosó zefirek	110 cm. sz. mintás eponge	110 cm. sz. Egysz. eponge	35 Lej
Szövetek	40 Lej	139 Lej	98 Lej	Crepe Georgette
Linoleumok	Nyers selymek	minden színben	439 Lej	

Tekintse meg kirakatainkban a hirdetett áru minőségét!

— **NYARALÓ ÉS FÜRDŐZŐ** előfizetőinknek, valamint olvasóinknak lapunkat a postabélyegkülönbözet megtérítése ellenében bárhova utána küldjük. Kérjük ez ügyben a kiadólévathoz fordulni, amely a megrendelt lapnak napenkénti pontos feladásáról gondoskodik.

— Az Aradi Polgári Takarékpénztár ezúton értesíti tisztelt ügyfeleit, hogy pénztárait július és augusztus hónapokban csak d. e. fél 9-től fél 1-ig tartja nyitva.

— Egyesületet alakítottak az aradi kertészek. E hét szerdáján hetven erdélyi kertész érkezett Aradra, akik az aradi gazdasági egyesület tanácstermében kongresszust tartottak. A földművelésügyi minisztérium néhány héttel ezelőtt felszólította a bucarestii kertészeti szövetséget, hogy egy kertészeti törvény tervezetét készítse elő. A bucarestii szövetség felhívta az erdélyi Kertészeket, alapsanak egyesületeket és terveikkel szintén járuljanak hozzá az új kertészeti törvény megalakításához. A kongresszuson Raskovits temesvári kertészeti igazgató elnököt, ki ismertette a kertészeti törvény célját és szükségességét. Több felszólalás után az aradi kertészek egyesületét megalakították mondották ki. Elnökül Schweifer Ede aradi kertészt választották meg. Halpert Lajos az Aradi Gazdasági egyesület osztályvezetője javasolta, hogy minden városban kertészeti szövetkezetek alakuljanak, a melyeknek tagjai a földreform értelmében tíz hold földhöz jutnak és termékeiket szövetkezeti alapon értékesítik. A javaslatot elfogadták. Az elnök bejelentette, hogy Erdély több városában megalakult már a kertészek egyesülete és a kongresszus nevében felkérte Halpert Lajost, hogy az oradea-marei egyesületet alakítsa meg. — Több felszólalás hangzott el a kontár-kepesítetlen kertészek ellen. Úgy határozott a kongresszus, hogy ezentúl csak azok a kertészek vállalhatnak köz munkát akiknek képesítését egy e célra megalakított bizottság igazolja.

— **Letartóztatott család.** Andrényi Károly és fia aradi vaskereskedő cég feljelentést tett egy magát Fehér Lajosnak nevező ember ellen, aki hamisított okmányokkal felszerelve 30 ezer lej értékű árut csalt ki hitelbe az üzletből. Fehér Lajos a napokban azzal állított be az Andrényi céghez, hogy bátyja megbízásából vasárut akar vásárolni. Okmányokat mutatott fel, amelyekkel igazolta, hogy bátyja, aki régi vevője a cégnek megbízta a bevásárlással. A vevőt gyanútlanul szolgálták ki és amikor az állítólagos megbízót értesítették a bevásárlásról, az kijelentette, hogy ő senkinek nem adott megbízást, hogy nevében vásárlásokat eszközöljön. Az Andrényi cég család miatt feljelentést tett Fehér Lajos ellen, akit tegnap délután letartóztattak Nagyváradon. A vásárolt áruk egy részét sikerült megtalálni.

STEINITZER DEZSÓ

ARADON PÉNYKÉPESZETI „DÁCIA”
DUL. REG. MŰTERMESEN KÁVÉHAZ-
MÁRIA 20. SZ. ZAL SZEMBEN.
készülnek művészi kivitelű fénykép felvételek, nagytasok és aquarellek. ▼ Lejütányosabb árak!

— Pöstyén Iszapja évszázadok óta művel csodát és világhírűvé tette ezt a fürdőt. Pöstyénben minden rendű és rangú beteg megtalálja a neki legjobban megfelelő elhelyezést, mert a fényes berendezésű Thermia Palacetól a legszerűsebb szobáskáig minden nivó képviselve van. Jó polgári lakás ellátással napi 50 kctól fejjebb. Aki nem utazhat, használja otthon Pöstyén eredeti iszapját. Beszerezhető minden gyógyszertár utján, vagy a főlerakattól: Singer László Timisoara, II., Str. Tegle No. 2. Felvilágosítások a fürdőről ugyanott.

— A munkaszünet rendezése. Mint ismeretes, a napokban a hivatalos lapban új munkaszüneti rendelet jelent meg. Az illetékes aradi hatóságok holnap délelőtt ülést tartanak az iparkamarában, ahol határozni fognak a rendelet életbeléptetéséről.

— **Árumintavásári lakásbejelentések.** Gheorgescu prefektus, Zina Tibor kamarai főtitkár és Matescu Istvánnak, az aradi Árumintavásár rendezőbizottsági elnökének Arad közönségéhez intézett felhívása, hogy támogassák a mintavásár vezetőségét a vásárra érkező vendégek befogadásával, kellő visszhangot keltett a közönség körében. Mindjárt hétfőn több szobát jelentettek be a Vásárhoz (Bulevardul Regina Mária 10.) A Vásárhoz megbizottak a bejelentés alapján kimennek a helyszínre és ott a körülmények mérlegelésével megállapodnak a házigazdával a szoba, kiszolgálás, stb. áraitra vonatkozólag. Az Árumintavásár vezetősége ismételt felkéri az egész város polgárságát, hogy járuljon hozzá az Árumintavásár sikerének előmozdításához a vásárra érkező vendégek befogadásával.

— **Bikszád gyógyfürdő nyitva.** Ivó kura, meleg ásványvíz és szén-savas fürdők, hidegvíz gyógyintézet és inhalatórium. Elsőrangú orvosi szaktekintélyek által javalva van. A légzőszervek, gyomor és bél hurutos megbetegedései ellen, nemkülönben hólyag-, vese- és epebajoknál, valamint sárgaság, kerek gyomorfékely cseiben. Szobák július hóra még előjegyezhetőek. Állandó fürdőorvos. Mérsékelt áru konyha, diétás betegeknek is. Bármely felvilágosítást készíggel nyújt a fürdőigazgatóság, Baia Bicad (Bikszádi-fürdő) Jud. Satmar (Szatmármegye.)

MOZMA

xx **A Lengyelvér reprize szombaton és vasárnap az aradi Apollóban.** Pakots József írta filmre ezt a gyönyörű regényes történetet, amely két napon keresztül az aradi Apolló mozgószínház műsoraként szerepel, ez alkalommal már másodízben. A tíz darab filmbemutatójának kiváló sikere készítette az igazgatóságot arra, hogy a Lengyelvért újlag műsorra hozza. A főszerepeket Petrovich Svetislav, Loth Ila, Bojda Juci és Matyasovszky Ilona játsszák. Az előadások 5, 7 és negyed 10-kor kezdődnek.

xx **Az aradi Uránia mozgószínház ma, szombaton mutatja be az Égő Pacific experss című kalandorfilmét.** A főszerepet Fred Parter-Sieppers játssza, a film hétfőig marad műsoron. Az előadások 5, fél 8 és 9 órakor kezdődnek.

GAZDASÁG

Országos gazdakongresszus lesz Aradon.

(Saját tud.) Aug. 1—10. közti napokban orsz. gazdakongresszus lesz Aradon. A gazdakongresszuson résztvesznek a bucarestii gazdasági szindikátus központja, az erdélyi gazdasági egyesület és a timisoarai sváb gazdasági egyesület. A kongresszust a Kulturpálotában tartják meg, ahol dr. G. H. Jonescu-Sisesti földművelésügyi vezérigazgató aktuális gazdasági problémákról, dr. Konopi Kálmán a vetőmag nemesítéséről és Bárdos Péter kisgazda a gazdák sérelmeiről tart előadást. A kongresszusra előreláthatólag több ezer gazda érkezik Aradra.

Zürichben 2.37.50, Párisban 9.90 a lej kurzusa.

HELYI VALUTAÁRAK. (Juni. 26.) Francia frank 10.50, svájci frank 41, dollár 216, angol font 1050, szokol 6.35, lira 8.30, dinár 3.65, osztrák schilling 31, márka 51, magyar korona 320. **Kifizetések:** Páris 10.20, Zürich 42.50, Newyork 217.75, London 1065, Prága 6.49, Milánó 8.10, Belgrád 3.79, Bécs 30.80, Berlin 52.25, Budapest 324.

A MAGYAR NEMZETI BANK HIVATALOS ÁRFOLYAMAI. — (Juni. 26.) Belgrád 1229—1237, dinár 1209—1231, Milánó 2591—2607, lira 2590—2618, Szófia 506—510, léva 501—509.

* = **Piaci árak.** A szakadó eső dacára, élénk forgalom fejlődött ki a mai hetipiacon. A baj az volt, hogy sok vidéki elárúsító nem jött be a városba s az ittlévők erre vigan élvezték ki a konjunkturát — természetesen hatósági beavatkozás nélkül. A tojás ára rövid néhány nap alatt 2.50, sőt 2.60-ra szökött fel, sőt a baromfi-piacon is erősen emelkedtek az árak. Mai árak: Burgonya 5—6 lej, cseresznye 12 lej, körte 10 lej, vaj 30—100 lej kilogrammonként, tej 6—7 lej, tejfel 35—40 lej literenként. Kóvér liba 300—350 lej, kóvér ruca 200—220 lej darabja, sovány liba 200—240 lej, sovány ruca 130—160 lej, tyúk 130—150 lej, csirke 90—110 lej párja.

— **Tojászsora Aradon.** Az aradi élelmiszerpiacokon ismét kísért az indokolatlan tojásdrágaság. Szinte egyik napról a másikra a tojás ára egy lejtől, egy lej ötvenre, majd két és fél lejre emelkedett. Ennek a fontos és szükséges élelmicikknek a hirtelen ár-emelkedése, lelkiismeretlen spekuláció következménye. Más megve- és más városbeli kereskedők tömegesen lepik el az aradi piacokat és mesterségesen felhajtják az árakat s emiatt Arad közönsége drága áron csak silány, apadt tojásokhoz juthat. A hatóságok az elmúlt évben sikerrel védekeztek az árdragítók ellen és erélyes közbelépésükkel letörték a mesterségesen felhajtott árakat. A város közönsége ismét várja a hatóságok közbelépését, amely lehetővé tenné az árfelejtők lelkiismeretlen munkáját.

Visszavont

italmérési engedélyek.

A pénzügyminiszterium egész sereg italmérési üzletet záratott be.

(Saját tudósítónktól.) Az aradi pénzügyigazgatósághoz — mint a Közlöny, már jelentette — nemrégiben érkezett meg a pénzügyminiszterium rendelete, amellyel szabályozta az ideiglenes italmérési engedélyek ügyét. A rendelet számos ideiglenes engedélyt visszavont és többet pedig különböző feltételekkel a legközelebbi január elsejéig jóváhagyott. A rendelkezés értelmében a következők ideiglenes engedélyt vontak be: Thel Ágoston, Raduti Sándor, Hacker Lázár, Naum Demeter, Fisan Miklós, Lehoczky Márton, Bene István, Kresenko István, özvegy Hoffmann Bálintné, Puskás István, Szarvady János, Roth Adolf, Slamovici Bernát, Biró Ferenc, Weisz Ernő, Bohanu Péter, özvegy Sabau Andrásné, Pipplinger József, Puti Mihály, özvegy Markovics Ágostonné, Fettmann Frida, Leitmann Mihály, Stern B. József és Vinyiczai János. A következők számára jóváhagyták az ideiglenes engedélyeket azzal, hogy csak déli 12 órától délután 3 óráig és este 7 órától 10 óráig szabad bort és sört kiszolgáltassanak: Eckstein Ármin, Márton András, Hangay Sándorné, Schwarz Irén, Priester Adolf, Török Lajos, Meisz Jakab, Eich József, özvegy Leitmann Sándorné, Bora Vazul, Vágó Károlyné.

— Elitelt tolvaj kereskedősegéd.

Egy brassói család elzüllött gyermeke állott ma az aradi törvényszék büntető bírái előtt. Klein Jenő brassói kereskedősegéd Aradra jött, ahol a szükség lopásra kényszerítette. A fiatal ember bemászott Németh Ernő aradi tisztviselő lakásába, ahonnan egy aranyláncot és egy briliánsgyűrűt vitt el. De elfogták, letartóztatták és ma felelt a bíróság előtt bűnéért. A törvényszék két évi fegyházra ítélte az eitévelvedett fiatal embert, aki enyhítésért a timisoarai táblához felebezett.

Ausztria

Repülőgépet csempészték.

A hágai döntőbíróság elítélte az osztrák köztársaságot. — Bonyolult milliárdos perek lavinája elrejtett aeroplánok miatt.

(Bécs, június 26.) Félrete bonyolult és kínos ügy foglalkoztatja immár hetek óta az osztrák kancellári hivatalt és a külügyminisztériumot, anélkül, hogy a bécsi sajtó eddig tudomást vett volna a dologról.

Miként ismeretes, a békeszerződések a legyőzött államokat a megmaradt hadianyag teljes megsemmisítésére kötelezték. Ebből a célból a nagyhatalmak katonái ellenőrző bizottságokat küldöttek Berlinbe, Bécsbe, Budapestre és Szófiába. Bécsben a felügyeletet elfejezte az olaszok gyakorolták és az ő ellenőrzésük alatt megkörtört az engedélyezett létszám felett való repülőgépek teljes megsemmisítése is. Később angolok vették át Ausztria katonai ellenőrzését és akkor az olaszok közölték az új delegáció élén állott angol ezredessel, hogy a repülőgépek elpusztítása az ő személyes felügyeletük alatt folyt le. Az angolok ezt tudomásul vették és ezzel az ügy a lázárulnak, a szövetségesek megállapították, hogy az osztrák kormány mindenben teljesítette a békeszerződésnek idevágó rendelkezéseit.

Nem sokkal máskor, 1919. tavaszán Turner Ferenc, a Ringen levő ismert Atlantik-kávéház akkori tulajdonosa kérvényt nyújtott az osztrák kormányhoz és engedélyt kért Bécs körüli repülőjáratok létesítésére. A kormány megadta a kívánt koncessziót avval a kikötéssel, hogy Turner a szükséges repülőgépeket az állami anyag-leszerelési bizottságtól vásárolja meg. Turner ennek következtében három gépet vett meg és wemsokára megkezdődtek a Bécs körüli repülőjáratok, amelyek egészen őszig tartottak. Ősszel Turner a repülőgépeket elhelyezte az asperni repülőtelep hangáiraiban. A következő tavasz szal, amikor ismét meg akarta kezdeni a légijáratokat, meglepetve konstátálta, hogy félre a lezárt hangárokat feltörték és az aeroplánokat ellopták. Turner feljelentést tett ismeretlen tettesek ellen, azonban a rendőrség nyomozása nem járt eredménnyel. Ekkor Turner egy Proksch nevű pilótát bízott meg avval, hogy ez magánynyomozást végezzen. — Proksch csakhamar megállapította, hogy a repülőgépeket ismeretlen tolvajok Csehszlovákiába csempészték ki.

A hivatalos nyomozás következtében a katonai ellenőrző bizottság is foglalkozni kezdett az ügygel és megállapította, hogy az osztrák kormány megsértette a békeszerződést és megsemmisítés elől megmentett repülőgépeket adott el Turnernek. Ezzel a szövetségi ellenőrző bizottság az osztrák kormányt bepanaszol-

ta a hágai nemzetközi döntőbíróságnál, amely Ausztriára 1 millió 200.000 aranykorona pénzbüntetést szabott ki.

Amíg ez a per a hágai döntőbíróság előtt folyt, addig Turner arra törekedett, hogy ismét a repülőgépek birtokába jusson. Kicsérletel azonban eredménytelenek maradtak, míg egy szép napon idezést nem kapott a vámigazgatóságához. Ott közölték vele, hogy megindították ellene az eljárást, mivel még mindig nem fizette meg a vámot a Csehszlovákiába szállított repülőgépekért. Turner erre közölte, hogy ő semmiféle repülőgépeket nem szállított Csehszlovákiába, hanem 1919. február az ő gépeit ellopták. Az álltak átvizsgálásakor kiderült, hogy az ismeretlen tettesek

Titokzatos rablólamadás a robogó vonaton

A tettes megkerült, az áldozatnak nyoma veszett. — Éjszakai rablólamand Szentanna és Arad között.

(Saját tudósítónktól.) Vakmerő rablás történt június 23-ról 24-ére virradó éjszaka a Szentannáról Arad felé igyekvő személyvonaton. A különös ügy szokatlanúságát növeli az a körülmény is, hogy a tetteseket sikerült már a rendőrségnek letartóztatni, míg a kirabolt személyt — legalábbis eddig — titokzatos homály fedli. Június 13-ról 14-re virradó éjszaka Szentannán egy gazda-kimészű férfi szállott fel a vonatra egy nagyobb csomaggal, amelyben mintegy 4000 lej értékű löszerszám volt. A csomag egy látszólag megtetszett Tudor János vasuti fékezőnek, aki valószínűleg nagyobb értékű tárgyakat vitt abban és épen ezért elhatározta, hogy mindenáron birtokába keríti a csomagot. Az utas a folyosón álldogált. Amint a vonat elhagyta az állomást, s az éj sötétjében a puszta mezőségen haladt keresztül, Tudor nekifamadt, megmarkolta az ismeretlen férfit és leakarta taszítani a robogó vonatról. A gazdaember persze igyekezett ellenállani és kétségbeesett harc fejlődött ki közöttük, végül is azonban az utas kiemülten feladta a küzdelmet s Tudornak sikerült őt letaszítani a vonatról. A borzalmas küzdelemnek nem volt tanuja s a vonat robogott tovább az éjszakában Arad felé. A bűnös fékező pedig nyugodtan magához vette az értékesnek vélt csomagot s az aradi állomás közelében levő buza-földön rejtette el. Amikor pedig befejezte szolgálatát, felkereste Csizmás Aurél és Jocika Demeter fékezőket, egyenként 100—100 lejt adott nekik és megbizta őket, hogy az érejtett csomagban levő szerszámokat mielőbb adják el, hozzá tette azt is, hogy ha az eladás sikerül, még külön-külön 200 lejt kapnak ezért. Csizmás és Jocika másnap megkapták a csomagot, s a jutalom reményében serényen el is indultak, hogy a városban értékesítsék a szerszámokat, azonban közben találkoztak Nadabán aradi első kerületi rendőrségi detektívvel, aki előtt

a kivétel engedély-kérényre ráhagyhatták Turner nevét.

Igy állván a dolog, Turner, aki értesült a hágai döntőbíróság ítéletéről, szintén pert indított az osztrák állam ellen avval érvelve, hogy ő jóhiszeműen vásárolta ugyan meg a repülőgépeket Ausztriától, az osztrák kormány azonban megfélemlítette őt és jogtalanul adta el a gépeket. Turner tehát keresetében az annak idején megkötött vételi szerződés érvénytelenítését kéri és egyben valószínűleg és kamatosul visszaköveteli az annak idején fizetett összeget, amely mai értékben sok milliárd osztrák koronára rög. A bécsi polgári bíróság a legközelebb fog foglalkozni ezzel a bonyolult és rendkívül érdekes keresettel.

Fizetés helyett váltóérés.

Kereskedő és ügyvéd kínos botránya a budapesti Newyork kávéházban.

(Budapest, június 26.) Kínos incidens játszódott le ma délután a Newyork-kávéházban. Rechnitz Oszkár divatkereskedőnek elszámolási ügye volt dr. Fekete Ernő ügyvéddel egy lakáspörből kifolyólag. A divatkereskedő még 700 ezer koronával tartozott az ügyvédnek. A kávéház egyik asztalánál ült az ügyvéd, amikor a divatkereskedő odalépett asztalához és agresszív hangon rászólt az ügyvédre. Fekete figyelmeztette Rechnitzet, hogy nem hajlandó feltárást csinálni és azért kérte Rechnitzet, hogy békés hangot használjon. A kereskedő erre kitérte az uccára az ügyvédet, de amíg kiementek a sértések özönével halmozták el egymást. Amikor az ajtóhoz érték a kereskedő kijelentette az ügyvédnek, ha még egyszer beteszi hozzá a lábát, akkor kikölti, mire az ügyvéd felemelte a botját és rávágott a kereskedőre, akin darabokra törtött össze a bot. Ugyanebben a pillanatban Rechnitz nekigyűrött Feketének, kétszer arcúlvágta és olyan kökött rajta, hogy az ügyvéd a kávéház csapóajtaja közé esett. Az ügyvéd segítségért kiáltott, mert nem tudta kiszabadítani a karját az ajtó közlül és az előtérrel rendőr hívatta a mentőket, akik megállapították, hogy az ügyvéd válperece eltört. Az ügyvédet a mentők vitték el, míg Rechnitzet elbájlították a rendőrség sulyos botrányokozás miatt, kihallgatása után azonban szabadon engedték.

gyanus volt a két löszerszámot áruoló fékező. Kérdőre fogta őket, miképen jutottak a szerszámokhoz, majd vallomásuk nyomán felkutatatta Tudort is, aki a keresetkérdések sulya miatt megkörtört és mindent bevallott. Természetes, hogy mindkétma azonnal letartóztatták és most erélyes nyomozás folyik a vonatról letaszított ember személyének kiderítésére, a három vasuti fékező pedig a kihallgatás után az aradi ügyészség fogházába kísérték át.

EGY ÚJ SZALMA KALAP

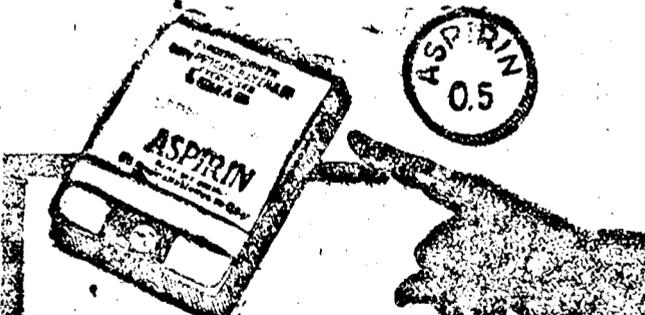


csak Lei 10-

STROBIN

Feladás szerkesztő: **RÉTHY JÓZSEF**,
Cenzurat: Prefectura Judefalai.

Nyomd meg a gombot! — [száj- és fogmesáshoz Használj FARMODONT-ot!



Ez a valódi csomagolása a bevált Aspirin tablettáknak a Bayer fele

Kitűnő fájdalomcsillapítószernek.

Csak eredeti, (6 vagy 20 tablettát tartalmazók) csomagolásban vásárolja, a fehér-szöld-piros pecsétbéllyeggel ellátva, s ügyesen cégünk nevére, mely minden csomagoláson rajta van.

Csak nekünk van fogunk a valódi aspirin tablettákat gyártani. Minden más szabadon, zacskókban, vagy utánszított csomagolásban lévő ugyanoly fónak ajánlott pótszerek csak utánszított, melyeket vissza kell utastania.

Farbenfabriken vorm. Friedr. Bayer & Co. Leverkusen bei Köln a. Rh.

NAGY GEZA fényképész műterme, (Arad, Bulev. Regina Maria No. 8.) készít szép művészi fényképeket, nagyításokat és postaképeket. — Máltányos árak.

Izzadása ellen Höfer hármast követeljen patikában, drogeriában

NYILTTÉR.

Együtt állt közlöttekért nem válogatva felelőskönn.

ÉRTESÍTÉS.

Miután a gioroci (gyoroki) nagyvendéglő vezetésétől megváltam, ezután mondom „Isten hozzá”-dot és köszönetet mindazon jóakaróknak és ismerősöknek, akik törekvésomban támogattak. Ezzel kapcsolatban mindenkinek szives tudomására adom, hogy Aradon a Str. Brancovici (Lázár V.-uccában) levő

„Porter-büffé”

vezetésében a mai naptól kezdve közreműködöm. — További szives pártfogást kér: **Szibert Lajos.**

Üzletáthelyezés

A n. 6. hölgyközség szives tudomására hozom, hogy 3579

hölgyfodrász üzletemet

Arad, Strada Corvin (Hunyadi-uccából) Strada Moise Nicoara (Petőfi-ucca) 2. szám alá helyeztem.

Továbbra is szives pártfogást kér:

SELEJAN hölgyfodrász.

Örv. Árpád Antalné szül. Kálly Teréz mint mélyen sujtott hitvese, Gyula, Anna, Hedvig gyermekei a maguk, úgy az alóhirotak, valamint számos rokon, ismerős és barátai nevében is mélyen megtört szívvel szomoruan jelentik a felejthetetlen jó férj, gondos édesapa, após, nagypapa, rokon, jóbarát és ismerős

Árpád Antal

ny. távirtda felvigyázó

f. évi június hó 25-én, d. u. 2 órakor, életének 74-ik s boldog házasságuk 52-ik évében, hosszas szenvedés és a halotti szentségek ájtatos felvétele után a Mindenható rendelkezéséhez képest történt gyászos elhunytát.

Az Istenben boldogult földi maradványai f. hó 27-én délután 4 órakor fogtak Aradon, a Str. E. Gbila Birta (Varjassy J.-u.) 28. sz. gyászházából, a róm. kath. anyaszentegyház szertartásai szerint a helybeli felső temetőben levő családi sírkertben örök nyugalomra helyeztetni.

Az engesztelő gyászmiése áldozat az elhunytak lelki üdvéért f. évi július hó 8-án d. e. 9 órakor fog a helybeli főoltár. Minorita-atyák szentegyházában az égék Urának bemutatni.

Pihenése csendes, drága emléke áldott legyen!

Arad, 1925. június 25.

Weinfeld Mór, Fränkel Alfréd, vejei. Árpád Gyuláné szül. Ronk Paula, menyé. Árpád Irén, Fränkel Laura, Fränkel Bandi, Árpád Erzsébet, Weinfeld Marika, unokái. És az összes rokonság. 3025

Varga Imre utóda, „Szent Margit” első temetkezési intézete. Arad, Bul. Regina Maria (Andrássy-tér) 13. sz. Minden külön értesítés helyett!

Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, kik szeretett jó halottunk

Rákóczy Antal

temetésén résztvettek, koporsójára virágot helyeztek, részvételük kifejezésével bánatunkat enyhíteni igyekeztek, ezután mondunk köszönetet.

3567 A gyógyszerész család.

Ha szép akar lenni, használj

Kulka-féle Lillomtel-örömet, Lillomtel-szappant és Lillompudert. Kapható kizárólag: Városliget gyógyszertár a „Fekete Sas”-hoz, Timișara, Szt. Grórgy-ter.

Harisnya

Prima pamut, flor- és órna minőségben 30 lejtől 145 lejtig. Gyermek és férfi harisnyák, matróz és fürdő trikók. Órna és pamut-árak, szabó- és kőzimunka kellékek. Csak vásznak, zephirók stb. rófsa árak legolcsóbb árban.

Bogvó A.

Arad, Str. Eminescu 13 (Doak Ferenc-ucca).

Megnyilt! ARADON, Megnyilt!

Strada Eminescu (Doak F.-u.) No. 15 alatt

„RECORD”

női divatruház.

Ajánlja dusan felszerelt raktárát, marochain-, crepe de chine-, japon-, női és férfi szövetek, granadinok, spongeok, zephir- és batistok-ban. Allandóan nagy raktár harisnyákban, keztyűkben, zsebkendőkben, törülközőkben, fürdőruhák- és köponyekben, sapkákban és dresszekben. — Saját készítményű női és leányka ruhák, blousok, kötények, házi és uccai ruhák.

Mérsékelt árak!

3282

Külön mérték osztály!

Pontos és előzékeny kiszolgálás!

Sziveskedjék kirakatalinkat meglátogatni és szolid árainkról meggyőződni!

Berliner Hausverwaltung

übernimmt, nach langjähriger Erfahrung in Miet-, Hypothek- und Haussteuerangelegenheiten,

Dr. Erwin Rawicz,

Berlin, W. 30. Augsburgerstr. 53. Tel. Steinplatz 7107

Nähere Auskunft in der Administration des „Aradi Közlöny”

Berlini házak kezelését

elvállalja házbér-, ingatlan-, jelzálog-, kölcsön- és házasodásügyekben sok évi tapasztalat alapján

Dr. Erwin Rawicz,

Berlin, W. 30. Augsburgerstr. 53. Tel. Steinplatz 7107

Közlebbi felvilágosítással az „Aradi Közlöny” kiadóhivatala szolgál

A legjobb szerkezetű jégszekrényeket

készíti és raktáron tart. :: Mindennemű épület és bádógos munkálatokat :: vállal :: 2274

Kohn József Arad,

Str. Constelortului II. (Batthyány-ucca.)

Gyermekkekcsik

legfinomabb kivitelben legolcsóbban kaphatók. Mindennemű gyermekkekcsi javítások. 3528

Gyermekkekcsi üzem

Arad, Str. Simeon Ballat 19, (Dessewffy-u.) Str. Mărăsesti (Kossuth-ucca sarok.)

Az uri közönség kedvenc pezsgői:

PALUGYAY

Grand Vin Demi Sec.
Extra Dry-Gout American.
Cremant Imperial.

Illits BRISTOL-szálló

BUDAPEST. 218

Dunaparton, minden elképzelhető kényelemmel. Elsőrangú Duna-étterem és polgári étterem. Kitűnő konyha. Kávéház. Mérsékelt árak.

L'ami de la femme!!!



CH. DUPRE

EAU DE COLOGNE
POUDRE
SAVON
CREME

Bouquet d'Origan

KERESSEK

a női divatszokmából elsőrendűdösebb 3554

segédet

Kizárólag a szakmát teljesen őrítő jó eladók ajánlatát kérem, kik mindhárom hazai nyelvet jól beszélik. Személyesen ajánlkozók utiköltségét megtérítem.

Löwy Sándor, Petroseni.

Wir suchen für den Verkauf unserer seit Jahren bestanden bewährten Apparate (Fabrikat erster Weltfirma) tüchtige

VERTRETER

Fleißigen Herren, die mit Kenntnis der deutschen Sprache die ungarische Sprache beherrschen, und welche an energisches und zielbewusstes Arbeiten gewöhnt sind, ist Gelegenheit geboten, sich eine dauernde Existenz mit hohem Einkommen zu sichern. Branchenkenntnisse nicht erforderlich, da gründliche Einarbeitung durch uns erfolgt. :: Offerte an Technisches Bureau Dr. Ing. Ernst Klein, Timișara Str. Bursoi 6. 3586

MOULIN ROUGE

Bucuresti, Bul. Elisabeta 25

3422

Megnyilt a legszebb amerikai terrasz

az ötödik emeleten. Legszebb kilátás. Varieté színház. Elsőrendű étterem, két zenekar, mérsékelt árak, legkellemesebb mulatóhely. :: Reggelig nyitva.

A biharmegyei oszrohel = Eternit gyár = Meteor 3148

Asbest táblái

a legtartósabbak. A tetőt nem szükséges gondozni és javítani. Jobb és olcsóbb, mint a bádognál készült. :: Kapható a FERARIA S.-A. GLUJ (Kolozsvár) Calea Victoriei 29.

Telefon 4-40., 347.

Karórákat lezál-
tott áron árúsít:

FEINER ékszerüzlet, Arad, Strada Brațianu (Weitzer Ninos-uca) 3. szám
Brillians, ezüstartyákért legmagasabb napi árat fizeték.

Tőkebefektetésre

alkalmas belvárosi modern ma-
gán és bérházak, mindenbol
elfoglalható lakásokkal, üzlet-
házak, szőlők, földbirtokok, mel-
mók, szappangyár okosán vehető
1023 „Fortuna“ (Wallinger) irodá utján
Arad, Strada Consistorului (Batthyány) 31.

HÁZTETŐK

javitását, rendbehozását és
kátránypapír fedését ja-
tányos árért vállalja
Komor Márton páka és cseréplombosier
Arad, Str. Ep. Ciovoșariu (Vécsey-u.) 23.

Elsőrendű házikoszt kapható
Év. Szablonknyvönél
Arad, Str. Brațianu (Weitzer-u.) és Str.
Consistorului (Batthyány-u.) sarkán
Menü 30 Lej.
Étkezni házon kívül is !!

Butor-üzlet

megszüntetés miatt buto-
rok jutányos árban, részlet-
fizetésre is beszerezhetőek:
Garai Károlynál,
Arad, Str. Gheorghe Lazar 5.
(-) Uránia mozi mellett. (-) 3665

Braun Józsi

értesíti ismerőseit, hogy a
„Vas-fürdő“ átvette
és újonnan berendezve
tovább vezet. 8531
Bejárát: Arad, Bul. Carol (Erzsébet-
körút) és P. Plevnei (Árpád-t.) felől.

**Cséplési szezonra
gépkendőolajokat**

és zsirokat, a legprimább
minőségben a mindenkor legkedvezőbb
napi ár mellett ajánl az
Aradi Olajipar P.t.

**Nyaralni legolcsóbban a telje-
sen újonnan átalakított
„BAIA-RIGÓS“
(BOGDARIGÓS-FÜRDŐBEN) LEHET.**

Kiváló gyógyfürdők. Tiszta szobák. Első-
rendű konyha. Gyönyörű villanyvilágítás-
sal ellátott sétányok. Állandó zene. Olcsó
árak. — Aradon, a fürdő autó mindenkinél
rendelkezésre áll. — Bővebb felvilágosítás
„FORTUNA“ (Wallinger) irodában Arad,
Str. Consistorului (Batthyány-u.) 31. ilyenkor

A holt szezonban is

fellendül
az üzlete,
() ha a ()
KÖZLÖNY-ben
hirdet.

Figyelem! Valódi parisz szőnyeg kedvelők részére! Csak árak és szavatosság mellett a leg-
nagyobb a akciókumulált javít. tisztít és moztatók. Látványos mindenféle szőnyege-
ket, perzsa szőnyekek, szőnyekek és keleti országon szőnyegeket, nemzeti függönyeket, páncsokot stb.
K. A. Fecser Arad, Bul. Rog. Maria 2. (Fischer Elm. palota.) 1072

**Almási előnyomda ajánlja legújabb
Arad, Str. Marasesti (Kossuth-u. iskola mellett.)**

Próbálgatni telet Corvin-nál vennél, akkor biztos jót fog enni!
Lapteria „CORVIN“ tojósarnok Arad, Str. M. Corvin 1. (Hagyadt-uca.)

Salon de Paris hölgyfedő- és manikűrterem
Arad, Str. Brațianu (Weitzer-u.) 9. Toaletto- és piperecikkek nagy választékban

**Saját égetésű, darabos, fehér
Livadiai meszet és
Gurahonci prima
portland cementet,**
legelőnyösebben szállít. Kosos hirdetés
Tomiș Zammond és Márton, Arad,
Bulev. Regele Ferdinand No. 4. a gurahonci cementgyár vezérképviseleté.
Sürgönycim: Korabel Arad. — Telefon 9%. 10231

Kiseb nagyobb házhelyet — Str. Fabrica 27-29. sz. (rég. szám 7.) alatt eladó.
Bővebbet: Kalász János börtönlátogató,
Arad, Pista Avram Iancu No. 3. 3590

**Legújabb típusú 8028
Fordson traktorok**
Ford személy és teherautóművek azonnali szállítása érdekében gyári
áron és előnyös fizetési feltételek mellett kaphatók az aradi
kizárólagos képviseletnél az
Entreprindere de Masini si Automobile
ARAD, Str. Alexandri 6. Telefon: 112.
Állandó nagy alkatrészraktár, szakszerűen berendezett javító-
műhely FORD és FORDSONOK részére.

prima
Standard Manilla
kapható 8028
Nagy Farkas-nál Arad,
Bulevardul Regele Ferdinand No. 5.

**A BANCA
CENTRALA-
nál**
ETERNIT-PALA
gyári
árban és min-
den mennyiségben
kapható a
„Meteor“-palagyár
Osorheiu (Fugyvársárhely) kizárólagos
képviselete Arad és környéke részére.
5300

Belváros
legelőnyösebb helyén Bvó,
földszintes 3 lakásos urház,
elfoglalható 7 szoba, zárt
folyosó, fürdőszobás lakással,
hatalmas borus pászével, nagy
udvarral 1,200.000 Lejért
eladó. Megbízott:
Uránia-iroda Arad, főpostával szemben.

Aradszentmártonban 236.
szám alatt, kőtő garab
basas kanca, új szer-
számmal, új federes
kocsival eladó. 3585

Alkalmi vétel!
Vasutasoknak igen alkalmas urma-
gánház, a Csiba Radnei (Radnai-ut)
végén, villanyosított pár lépésnyire,
azonnal átvehető 4 szoba, alko-
vos lakással, gyönyörű gyümölcsös
és parkírozott nagy udvarral, villany-
világítással, 320.000 lejért
eladó. — Megbízott: 16095
Uránia-iroda Arad, főpostával szemben.

SZÜLŐK!
Vérzegény, ideges, gyöngö tüdejű
gyermeküket, vagy felnőtt leányai-
kat küldjék bizalommal kísérő nékél is
Tusnádfürdő
„Gyermek és leányotthonába“
Állandó orvosi és nevelői felügye-
let. Bővebbet ajánlott levélbeli meg-
keresésre Oradea-Mars,
Str. Sf. Ladislav (Körös-u.) 4., azon-
tal Tusnádfürdő 077. Csordaszent Ferenc
tanítója. 10225

**Tömegjeltek
hajószállítványozását**
az összes Boga-, Tisza- és Duna-állomá-
sokra elfogadják az
Egyesült teherhajótulajdonosok
Apátin. 571
Díjtételek és egyéb felvilágosításokkal
szolgálatot a romániai vezérképviselet:
MUSERTH NÁNDOR, Timișoara, Török-uca.
Telefon: 2-11. Sürgönycim: Efnate.

**Malom szereléshez
aszialcsok
kerestetnek.**
Jelentkezések
Lovrini Hengergőzmalom r.t.
Lovrin (Bánát.) 8538



**HIRDETÉSE
EREDMÉNYES
LESZ,**
ha ezt szakemberek dolgozzák ki.
Kérjen árajánlatot és díjtalan propa-
gandatervezetet:
LLOYD EXPRESS
hirdetési irodától,
Cluj, Str. Memorandului 24.
Hirdetők, noticek, közlemények a
világ bármely lapjában.
Eredeti tarifák szerint.

Mélyen leszállított árak az összes nyári ruha és blous újdonságokban PLESZ központi ruhanagyáruházában, Kálisa mértékosztály! Arad, a színház hátsó bejáratával szemben. Kérem a névre figyelni!

APRÓ HIRDETÉSEK.

Tudnivaló az apróhirdetésekről: Az apróhirdetéseket díj az alábbiak szerint számítjuk. — Minden szövegírás naponta 2 lej, vasárnap 3 lej. — Vasárnaponként 6 lej, illetve 6 lej. — A vasárnaponkénti díjat az alábbiak szerint számítjuk. — Hirdetéseket d. u. 5 óráig vesszük fel. — Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. — A legkisebb hirdetés ára 10 szög hátkor naponta 25 lej, vasárnap 30 lej. A kiadóhivatallal szembe kell tartani a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amelyik tartalmánál fogva erősebb stílusban nem készíthető, azt minden egyes esetben magyarázatra, illetve helyesbítésre. * * * * * Hirdetéseket telefon úton is felvehetők, telefon szám: 181. * * * * *

Levelezés.

BOGÁRI VÁROK, egyre várok és nem jön semmi hír. Nagyon kérem, írjon mindig egyforma Embereknek. 3569

Alkalmazás.

INTELLIGENS középkorú, meghízáható nő keresek azonnalra két kis leánykám mellé vidékre. Jelenkezni lehet szombat és vasárnap, Arad, Str. Cosbuc (Wessely-lényi-ucca) 6., d. e. 8-10 óráig. 3263

EGY jó családból való **ARADI** fiút tanulónak fizetéssel felveszünk. **PRIMÁVARA** volt **MISSIR** női divatruház, Arad. 3558

ROMAN, magyar, német nyelvet írásban is tökéletesen bíró érettségizett aktív jegyző, megfelelő állást keres. Érdeklődők címét az Aradi Közlöny kiadóhivataltól továbbítja. 3529

MECHANIKAI üzemen részretanoncok, jó kezdő fizetéssel felvételtnek. Szegítő Irógépüzlet, Arad, főpostával szemben. 3547

SZAKKÉPZETTasztalos-gépmunkás azonnali belépésre kerestetik. Zsilvölgyi Butorgyár r.-t., Petroseni. 3548

VARRÓNÖKET felveszünk. Grația fehérneműgyár, Arad, Str. Moise Nicocara 16. (Pefői-ucca). Bejárat az udvarból. 15175

JÓHAZBÓL való 10-12 éves tanulókat elvállal teljes ellátásra Torday Antal nyug. jegyző Arad, Str. Tribunal-Dobra 18. sz. 3564

DEUTSCHE Kindergärtnerin oder Frauein wird zu einem 3 1/2 Jährigen Mädchen sofort aufgenommen. Rácz, Arad, Strada Ghiba Birta 22. (Varjassy József-ucca). 3578

PERFEKT urasági inas július 1-re és perfekt szakácsnő kerestetik. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivataltól. 3493

ROMÁN, magyar és német fordításokat leg pontosabban és legutányosabban a hatóságilag engedélyezett **MINERVA** fordítói iroda, Arad, Str. Horia (Széchenyi-ucca) 4. sz. alatt végez. 3592

SEGÉDET, önálló munkacrot, mielőbbi belépésre felvesz Vándor divatruház, Arad, Str. Meșianu. Román, német nyelvet bírök előnyben. Ugyanott tanuló felvétetik. 3589

ÜZLETEKBŐL fuvarozást saját igámmal olcsón vállalak. Arad, Calea Bihorului 41. (Nagyvárad-ut), Gutzjahr-telep. 3592

CIPŐKERESKEDŐ segédek azonnali belépésre felvételtnek. Román beszéd megkívántatik. Fraji Grünfeld, Satu-Mare. 3583

MŰSZERÉSZSEGÉD és **TANULÓ** műhelyi munkára felvétetik. Gáspár, Arad, Str. Horia 2. 3587

TANONCNAK jobb család gyermeke felvétetik, teljes ellátással, esetleg ruházattal is. Jó bánásmód és felszabadulás után tisztességes megélhetés biztosítva. Herrling úveg és porcellán kereskedő Sirla (Világos). 3584

MINDENEM főzőnő keresek magas fizetéssel állandó alkalmazásra, ki két hónapi nyaralásra Ghiorocra (Győrökra) jönne. Cím Rudolf Mosse (Sándor hírlapiroda). 10241

VASALÓNÓK állandó munkára felvételtnek. Kuhl Mihály, Arad, Str. Veliciu (Lápót-ucca) 9. 3680

DEUTSCHE intelligente Kindergärtnerin wird zu zwei Kinder auf ein Landgut nach Rumänien gesucht Lohn 800 lej. Dorfselbst benötigt man ein Stubenmädchen, Lohn 500 lej; kein Parkett. Bewerberinnen mit nur Jahreszeugnissen und guten Referenzen werden berücksichtigt. Gefällentliche Zuschriften werden erbeten an General Lambrino, Gâră Liteni. 3582

ESZTERGALYOS segédek keresek azonnali belépésre gép- és ísbajtásos faesztergapadhoz. Braun Fülöp, Faáru Iparvállalat, Chisineu (Kisjenő). 3268

CSÉPLÉSI alkalmat keres Arad közelében elsőrendű nagy nyolcas cséplőgép részére Hámory gazdagság Arad, Strada Eminescu (Deák Ferenc-ú.) 5. 3596

JÓBB gyermeknevelő keresek vidékre két kis gyermek mellé. Cím Rudolf Mosse (Sándor hírlapiroda). 10241

MUNKASNÖKET, továbbá 20-24 év körüli ügyes munkásokat felvesz az Aradi Kötő- és Kötészövetség R.-T. Arad, Str. Penos Curcanul 7. 3620

Lakás.

UCCAI butorozó szoba a központban fiatalember részére kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivataltól. 3621

ELBANSAN berendezett különbejáratu uriszoba butorozva, kiadó Muresel (Zsigmondháza) 8., községháza mellett. 10241

Vétel és eladás.

BICSÉRDY: Halál jogyozése stb. Sándor hírlapirodában, Arad. 7545

WERTHEIMKASSZA, 2.63 számú, olcsón eladó. Cím „Fortuna” (Wallinger) irodában, Arad, Str. Consistorului 31. 1022

HASZNALT könyveket olcsón árban vesz Sándor hírlapiroda, Arad. 7545

URISZOKA berendezés, komplett ebédő, vitrin fűgönyök, disztárgyak, gyermekágy, tükrök, tükrös mosdó, hintaszék, perzsaszőnyegek, Biedermayer szalon és fotelok, Singer gép, gyermekkosci, különböző butorok, festmények, disztárgyak, selyem-ruhák, szőnyegek, 12 személyes étkező szervico stb. igen jutányosan eladók. Arad, Str. Consistorului 12. (Batthyány-ú.) I. e. jobb. 1000

EZÜSTÖT, antik butort magas árban veszek, két új angol fotel 6000 leért eladó. Biedermayer garnitúra restaurálva 18.000 lel. Salon Artistique Arad. 2601

RÓVID, keresztthurosz zongora eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivataltól. 16095

ELADÓ autó 7 üléses Pizzo gyártmány. Ghioroc (Győrök) nagyvendéglő. 3570

SZARNY-SZIVATTYU, külön vagy csőfelszereléssel, megvételre kerestetik. Írtezni lehet Arad, Str. Tribuna-Dobra 6. (Boezkó-ucca 6.) 3574

MINDENEM szőnyeget, antik órákat és antik tárgyakat, egészszoba berendezéseket, egyes butorok, disztárgyakat, mindenféle férfi ruhát stb. bizományba veszek, azok gyors lebonyolításáról gondoskodom. Kezelési költség nincs. Arad, Str. Consistorului 12. (Batthyány-ucca) I. em. jobb. 1000

JÉGSZEKRÉNY cukrászok, vendéglősöknek alkalmas, fagyaltt áparátus, kerek borszivattyu, 90 részes finom üvegkőszlet, eladó. Cím Holotáné, Arad, Strada Balasa (Burgly Lajosné-ucca) 180. 10241

EREDETI Yes, Germandre, Grandyan, Lady, Monsecra puderek. Finom pipere szappanok reklam árakon Hehs Vilmos Arad, Str. Brancovici (Lázár Vilmos-ú.) 3588

ZONGORA fekete jókarban, 18.000 lej, complet elegáns hálószoza, eladó. Özv. Brauné, Arad, Str. Pompiliu 22-24. (Kasza-ucca). 3595

Ingatlan.

HAZTELKEK részletfizetésre Uimikela-kán eladók. Érdeklődni Munteannal katonatemetővel szemben. 2710

Üzletek.

6X8 MÉTER műhelyhelyiség, lakással, azonnal kiadó. Lelépés 15.000 lej. Érdeklődők címét az Aradi Közlöny kiadóhivataltól továbbítja. 3530

KISEBB nyomda, átvehető üzlethelyiséggel, eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivataltól. 3571

BELVÁROSI fűszer- és osemgeüzletek, női kalaptüzet, trafik, továbbá gyönyörű autó, részletfizetésre is eladó „Italla” ügynökségnél, Arad, Strada Alexandri 1. szám. 3576

A BUZSÁKI KOROSMAÓZLET a Neuman gyárral szemben, július 1-től bérbeadó. 10% bányapénzzel ellátott irásbeli ajánlatokat kér a tulajdonos. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivataltól. 3556

KET SZÉP üzlethelyiség és egy garage műhelyvel azonnal kiadó. Arad, Ortutay-palota. 3594

Ellátás.

KÓSER ebéd- és vacsora kosztot kaphat 1-2 uri ember. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivataltól. 3697

Különféle.

PÉNZKÖLCSONÖKET betáblázásra legelőnyösebben folyósítatlok. HAASZ-irodája, Arad, Str. Eminescu (v. Deák Ferenc-ucca) 12. szám. 16554

NEGYVENNÉGY hónap óta súlyos beteg fekvő családapám, ezton kéri a jószívű embereket, hogy bármilyen csekély adománnyal segítsenek szerencsétlen helyzetén. Pántya József, Arad, Str. Mărășesti 35. (Kossuth-ú.) 200

Oltönyöket ... 1650
Reglanokat ... 2000
Gummikabátokat... 960
lejes árakban árusít:
SZANTO & KOMLOS,
Arad, színház-épület.
Kérjük szövetkirakataink megtekintését!

Fogászat!
Foguzás: (injektív órzéstelenítéssel) 40 lej.
Fém koronák, fogak (Randolf, Victoria, Kosmos anyag) drb. 30-100 lej.
Fehér fogak kaucukakra 1917 drb. 40-50 lej.
Arany koronák, fogak (garantált aranyból) drb. 300-350 lej.
FRIDA D'PROUDJALIED,
vizsg. fogászó, Arad, B. Reg. Ferd. 14. József (Fog-ú).

Nyári árak teljes eladása:
Nyári mosó öltöny Lej 1250.
Covercoat nyári vászon öltöny „ 1700.—
Fiu vászon öltöny „ 950.—
Nyári nadrág ... „ 480.—
Gummi kabát ... „ 960.—
Fregoli gummikabát „ 2000.—
Arany megtekintését kérem!
Vételkötelezettség nincs!
MUZSAY JÓZSEF
Arad, a városi színházzal szemben.

„VULCAN VOLT LÓVASUTI”
tégla- és cserépgyár ajánlja
kittűnő minőségű géptéglát,
Nagyméretű kézzel vert téglát. Kut készítéshez forma téglát, Sütökemence készítéshez négyszögletes téglát,
Kisméretű tetőfedél cserépet.
553a
Városi iroda Arad, Bohus palota III. kapu, I. em. 19. ajtó.

FIGYELEM!
A világhírű zombolyai „Bohn” tégla 253-as sz. fedélcserépek
Aradon kizárólag az Aradi Fűrészgárnál és Engel Adolfnál, Str. Meșianu 13., továbbá Ujváradon Vas József fakereskedőnél 15175 kaphatók. Hasonnemű utánzatoktól óvakodjon, amiért is minden cserépen levő
„Bohn” névre figyelni kérjük.
MITTNER JÓZSEF UTÓDALI cégtől képviselőtünket megvontuk.
Nymatott az Aradi Közlöny rotációs gépen. Kiadó tulajdonos: Aradi nyomdavidálat.